

FEMININES

Juillet / Août 2021
n° 225

DOSSIER

**LIBERTÉ
DE LA PRESSE**

BEAUTÉ

**BRONZER EN
TOUTE SÉCURITÉ**

INTÉRIEUR

**NOS RÉSEAUX
SOCIAUX,
CES NOUVEAUX
COACHS DÉCO**

MODE

*Légereté et
élégance*





Je me fais
vacciner!



”

**... pour
retrouver
ma liberté et
une vie sereine.**

Marion Dessard



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

covidvaccination.lu

Helpline Santé
247-65533

Participez
et envoyez
votre photo !



Édito

LUXEMBOURG MAUVAIS ÉLÈVE ?

Le Luxembourg s'est distingué sur bon nombre de points, des autres pays de l'Union Européenne, lui conférant une image de pays avant-gardiste.

Le mariage pour tous a été voté sans l'ombre d'une opposition.
Premier pays à mettre en place un mini bus autonome et les transports gratuits. Le pays dispose du salaire minimum le plus élevé d'Europe et un taux de chômage relativement bas.

Et même en période de pandémie, le Luxembourg s'est différencié des autres pays européens en évitant un second confinement.
Des distinctions positives qui font du Luxembourg un pays dans lequel il fait bon vivre.

Oui mais... Reporters sans frontières a classé le Luxembourg en 20^{ème} position mondial de la liberté de la presse. En 2013, soit avant l'arrivée au pouvoir de la coalition actuelle, le pays était classé... 4^{ème}.

Notre journaliste a consacré un dossier sur le sujet. L'association luxembourgeoise des journalistes professionnels (ALJP) demande au législateur d'adopter une loi sur l'accès aux documents administratifs pour les médias. En Europe, seuls les journalistes de Malte, Chypre et du Grand-Duché n'accèdent pas à cette demande... De plus, les journalistes peinent à avoir des informations auprès des institutions publiques et des ministères.

Les responsables politiques sont de plus en plus soucieux de contrôler l'image qu'ils véhiculent. Le paradoxe dans notre pays est la proximité avec la classe politique et la distance entre leurs mandats et le quotidien de leurs concitoyens. Le nombre impressionnants d'articles de presse politique journaliers engendre un sentiment que la presse se fait simplement l'écho du pouvoir en place.

Excellente lecture

MARIA PIETRANGELI, RÉDACTRICE EN CHEF

Juillet / août 2021
n°225**COUVERTURE**

Marque : Pain de sucre
Photographe : David Bellemere

**DOSSIER IT**
P.52

20200
EXEMPLAIRES
CERTIFIÉ CIM



MODE
P.10
©Vila

01. MODE**NEWS MODE / 06**

MODE / 10
L'égèreté et l'élégance

INTERVIEW MODE / 22**DRESS CODE / 26****03. MAGAZINE**

DOSSIER / 28
Liberté de la presse :
le torchon brûle entre médias
et gouvernement

L'INTERVIEW DU MOIS / 34

BUSINESS / 36
Se regrouper pour servir
une cause commune

FINANCE / 40
Tout savoir sur la succession
au Luxembourg

DOSSIER GREEN / 46
Investissement durable :
de la rentabilité et des valeurs

NEWS SOCIÉTÉ / 50

DOSSIER IT / 52
Cryptomonnaies :
intrigantes mais attachantes

02. CULTURE**SAVE THE DATE / 56****NEWS CULTURE / 62****BOOKS / 64**

04. WELLNESS

BEAUTÉ / 66

Bronzer en toute sécurité

BIEN ÊTRE / 70Ces parfums qui font
du bien au moral**NEWS HEALTHY / 72****L'AVIS DE LA RÉDAC / 74****BEAUTY CASE / 76**

05. TRIBU

WE ARE FAMILY / 78Des conseils pour une
rentrée tout en douceur**MODE ENFANT / 82****NEWS KIDS / 90**

06. ART DE VIVRE

INTÉRIEUR / 92**MOODBOARD / 96****48H à Budapest / 98****NEWS FOOD / 100****LES PLUS BELLES
TERRASSES D'HÔTEL / 102****RECETTE / 104****HOROSCOPE / 106****INTÉRIEUR
P.92**

©Toulemondebochart

OURS**DIRECTRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF**

Maria Pietrangeli

ASSISTANTE

Cécile Genay

RÉGIE PUBLICITAIRE

WAT Éditions Sàrl

DIRECTRICE COMMERCIALE

Julie Kieffer

CONSEILLERS EN COMMUNICATIONAymeric Grosjean / Benjamin Lautar
Kevin Martin**STUDIO DE CRÉATION**

WAT Éditions Sàrl

DESIGN GRAPHIQUE

Dorothée Dillenschneider

RÉDACTEURSFabrice Barbian / Lisa Beys / Sarah Braun
Hélène Coupette / Godefroy Gordet
Fabien Grasser / Aurélie Guyot
Aurélie Hantzberg / Christine Mick
Maria Pietrangeli / Jeanne Renaud
Mathieu Rosan / Karine Sitarz**SOCIÉTÉ ÉDITRICE**

WAT Éditions Sàrl

74, rue Ermesinde L-1469 Luxembourg
Tél.: +352 26 45 85 86
redaction@femmesmagazine.luToute reproduction de ce magazine,
même partielle, est interdite.

NEWS MODIE

TEXTE : SARAH BRAUN

LE CHIFFRE

7,62
mètres

Soit la longueur de la traîne de la Princesse Diana, la plus longue jamais utilisée lors d'un mariage royal. Garnie de dentelle vintage, de perles et de milliers de paillettes, la robe de Diana est exposée au palais de Kensington (Londres) depuis début juin.

K-WAY® X MARIACARLA BOSCONO

Depuis que les vêtements techniques se portent aussi bien à la ville qu'entre deux refuges sur le GR20, la marque K-Way® a repris du galon ! Nouveau step dans son ascension fashion, sa toute nouvelle collab' avec la supermodel d'origine italienne Maria Carla Boscono. À cette occasion,

l'égérie se fait muse, mais aussi directrice artistique, designer et photographe pour nous livrer sa vision de la mode. De ce projet étonnant sont nées quatre pièces, inspirées des grands espaces et du rapport profond et sincère entre une mère et sa fille. On a flashé sur la pièce phare de cette capsule : un sublime maillot de bain zippé, dos nu et doté de manches longues, avec un SPF50.



©K-way



La Samaritaine a ENFIN rouvert ses portes !

Quinze ans ! Quinze ans que le mythique grand magasin de la rue Rivoli avait fermé ses portes au public. Depuis le 23 juin, il est enfin possible de découvrir ce temple parisien de la mode. Fermé en 2005 pour des raisons de sécurité liées à sa vétusté, La Samaritaine devait rouvrir en 2020 à l'occasion de son 150e anniversaire. Joyaux de l'Art nouveau et de l'Art déco, les quatre bâtiments – dont un classé aux Monuments historiques – ont subi une lourde restructuration qui devait également respecter et revaloriser les éléments d'époque : mosaïques, émaux, verrières ou encore garde-corps en fer forgé. Ainsi, le magasin occupera 20 000 m² (contre quelque 30 000 m² au moment de sa fermeture), des « espaces magnifiés par le cabinet Sanaa mais aussi Hubert de Malherbe, Ciguë ou encore Yabu Pushelberg », selon LVMH. La métamorphose s'achèvera par l'ajout d'un hôtel de luxe Cheval Blanc (marque détenue par LVMH) de 72 chambres et suites avec vue plongeante sur la Seine.

RÉSIDENCE - THE SCHWARTZ HOUSE - À MAMER

5 appartements et 1 commerce



RESTE À VENDRE

PENTHOUSE DE 92M²

2 chambres, balcon de 35m²
et 2 emplacements intérieurs

COMMERCE DE 77M²

entrée séparée
et 2 emplacements extérieurs

Estimations et conseils sur mesure
Aménagements, rénovations, transformations
Achat, vente et location de tous biens immobiliers
Achat / vente de terrains à bâtir et à lotir



IMMO&CONSEIL
Promoteur et Immobilier

19, Steewee L-3317 Bergem - www.immo-conseil.lu - Tél. : 26 51 22 90

Les Spice Girls à nouveau réunies...

... pour une bonne cause ! En effet, depuis les années 90, le groupe britannique iconique soutient la fierté. Aussi, à l'occasion du Pride Month, Victoria Beckham a sollicité ses anciennes meilleures copines, afin de mettre à l'honneur sa nouvelle collection créée au profit de l'Albert Kennedy Trust qui accompagne les jeunes LGBTQ+ au Royaume-Uni. La créatrice a en effet dévoilé sa collection « Pride » composée d'un T-shirt et d'une petite pochette sur lesquels apparaissent en lettres arc-en-ciel les mots « Proud and wannabe your lover », en référence au titre emblématique du

girl's band sorti en 1996. Melanie Chisholm, Melanie Brown, Geri Halliwell et Emma Bunton, les quatre ex-membres des Spice Girls ont chacune posé avec le T-shirt de cette capsule, le portant tour à tour avec un jean, une jupe, ou un jogging en fonction de leur style.

La collection est proposée sur l'e-shop de Victoria Beckham. Il faut déboursier 90 euros pour le T-shirt, et 110 euros pour la pochette. L'intégralité des bénéfices sera reversée à l'Albert Kennedy Trust, qui travaille activement afin d'aider les jeunes LGBTQ+ et sans abri, au Royaume-Uni.



©Victoria Beckham

BALENCIAGA VA-T-ELLE TROP LOIN AVEC SES CROCS ?



©Balenciaga

Même si l'on a lu et relu *Le Goût du moche* (cf. *Femmes Magazine* 224), d'Alice Pfeiffer, on reste pantois devant ce tour de force ? Comble du mauvais goût ? (Entourez la réponse qui vous semble la plus appropriée). Décliné en noir, gris et vert prairie, l'étrange soulier a donc la forme d'un Crocs, monté sur un talon aiguille. Si « le moche insufflé du sang neuf dans ce monde de sophistication qu'est la mode », il n'empêche qu'il n'est pas forcément aisé de s'imaginer chausser de tels godillots. Ce n'est pas la première fois que la maison travaille avec la marque Crocs. En 2017, déjà, le fruit de leur collaboration avait déchaîné les foules et créé le buzz, à tel point qu'il avait été très vite en rupture de stock. Une chose est sûre : c'est un véritable coup de génie marketing !

**Florence Müller, directrice du département textile et mode du Denver Art Museum, ELLE du 28 mai 2021*

DU NOUVEAU DU CÔTÉ DE LA MALLE DE LUX

Est-il encore utile de présenter la malle de lux ?

Un concept qui se distingue par un côté « dénicheur » de créateurs mais également par une méthode peu conforme de commercialiser ses produits. Philippine Dobrzensky organise des événements dans des lieux insolites et présente des marques introuvables sur le sol luxembourgeois. Créatrice d'événements éphémères, elle est aussi adepte de pop-up stores.

Aujourd'hui les aficionados de mode seront comblés, la Malle de Lux a intégré sur son site un e-shop pour chiner, fouiner et acheter en toute liberté où que vous soyez et quand vous voulez.

www.lamalledelux.com

Packs Love

Internet Fibre
illimité

+ Forfait mobile
illimité

+ TV
ou pas

à partir de
59€
/mois

Vous rapprocher
de l'essentiel



Légèreté et élégance

Les températures estivales ayant fait un retour en force, si les tenues se font plus légères, elles ne font pas l'impasse sur l'élégance. Le short se décline en jean, en toile, en daim, en lin. Il adopte des tons absolument clairs pour les unis et pastel pour les carreaux. Oublié le port des shorts sur la plage ou dans le jardin, cette saison le short se veut élégant et sophistiqué, il se pare d'une veste pour un look tailleur bermuda des plus délicats.

TEXTE : MARIA PIETRANGELI | SÉLECTION : JULIE KIEFFER



N°225

TWINSET



GANT



N°225

TOMMY HILFIGER



FILIPPAK







Y.A.S



©Cara.photographies

PAUÈME



**SOS
VILLAGES D'ENFANTS
MONDE**

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse

À propos de SOS Villages d'Enfants Monde

L'association luxembourgeoise SOS Villages d'Enfants Monde soutient la construction de Villages d'Enfants SOS et met en place des programmes de renforcement des familles, des programmes éducatifs et de santé ainsi que des programmes d'aide d'urgence. Offrez un avenir meilleur aux enfants dans l'un des 134 pays où nous sommes actifs.

**Soutenez notre action sur www.sosve.lu
ou au 490-430**

Avec le généreux soutien de CBP QUIVEST

DEVi

UPCYCLED CLOTHES WITH A STORY

Pop-up store ouvert du mercredi au samedi de 11h à 18h



Devi commercialise des vêtements uniques créés par des femmes fortes pour des femmes fortes qui, ensemble, participent à combattre les effets dévastateurs de la «mode rapide». Toutes les pièces sont recyclées à partir des tissus de haute qualité en collaboration avec l'Entreprise Sociale Saheli Women.

Notre objectif est d'atteindre autant d'ONG et d'artisans locaux que possible, afin de promouvoir l'artisanat qui existe tout autour du globe et, surtout, d'assurer et de favoriser des conditions de travail équitables et la protection de l'environnement.

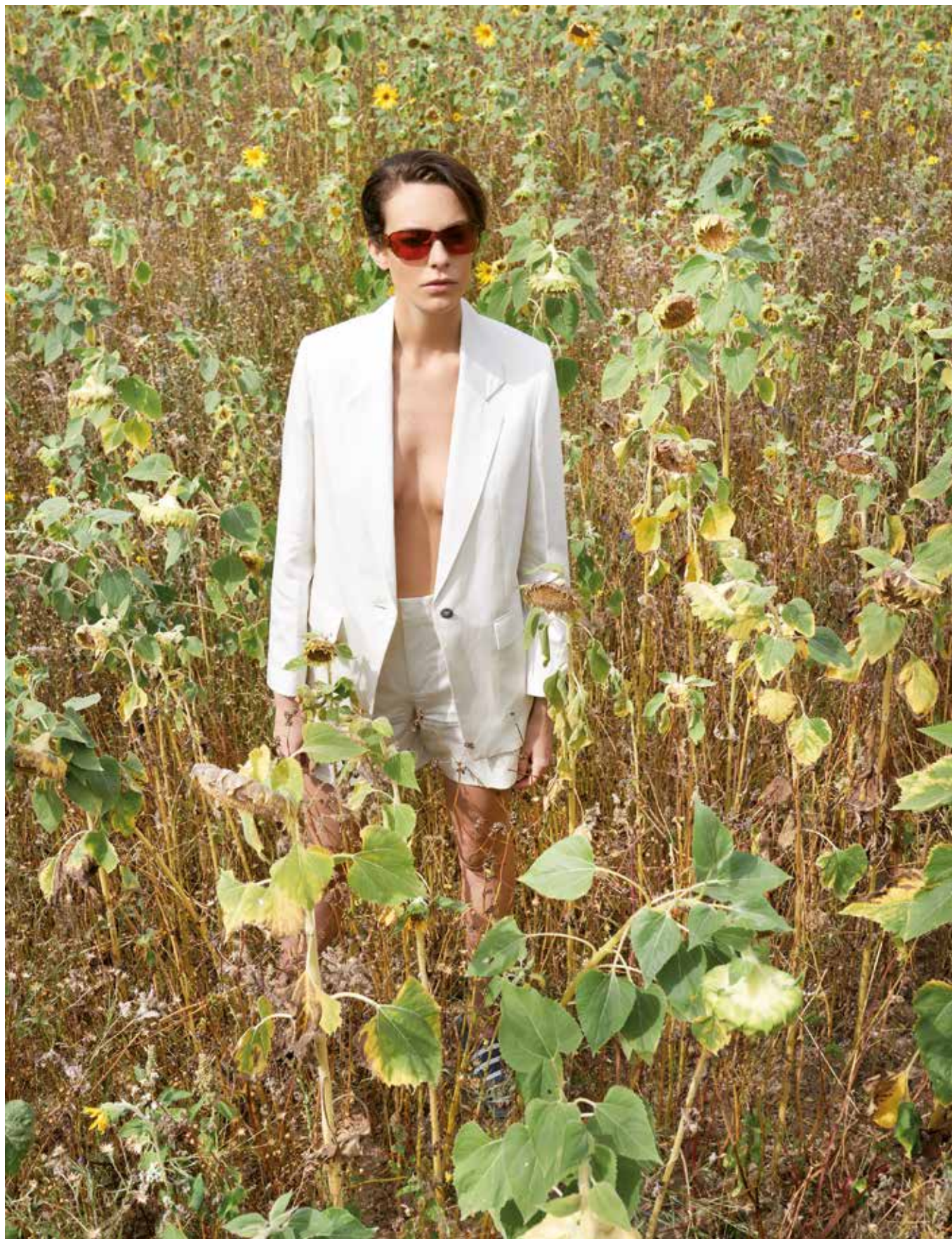


40 rue Philippe II L-2340 Luxembourg – Tél. : 691 130 394
www.devi-clothing.com

@Deviclothes

#devi.clothes





N°225

DRYKORN

HAVRE

Madeleine Frandsen

STUDIO

N°225

De Copenhague à Mexico, Madeleine Frandsen a décidément conquis toute la planète mode avec ses costumes oversize et déstructurés. C'est en flânant de friperie en boutique vintage et autres marchés aux puces que la créatrice a imaginé Havre Studio, un label qui repense complètement les codes du vintage et s'inscrit dans une démarche circulaire et green. Chinant de vieux tailleurs masculins pour mieux les déconstruire, elle crée une nouvelle silhouette, à la fois minimaliste et contemporaine, rapidement devenue l'obsession des modeuses sur Instagram qui s'arrachent ses créations produites en très petites séries. Un effet de rareté et un succès bien mérité pour une créatrice, pour qui style et éthique sont indissociables.

TEXTE : HÉLÈNA COUPETTE | PHOTOGRAPHIE : HAVRE STUDIO

Comment vous est venue l'idée de créer Havre Studio ?

Havre Studio a démarré de manière assez organique. Mon petit ami a déménagé à Mexico en 2019, ce qui m'a amenée à y passer beaucoup de temps. J'étais et je suis actuellement en train de faire mon master à la Copenhagen Business School, que j'ai donc continué à distance. Tout en me familiarisant avec la ville, j'ai rapidement remarqué le nombre de pièces vintage incroyables qui se trouvaient ici. À partir de l'automne 2019, j'ai commencé à les modifier et à les customiser petit à petit, juste pour mes amis et ma famille qui les portaient dans les rues de Copenhague. À ce moment-là, je n'étais encore qu'une toute petite page Instagram mais ce projet

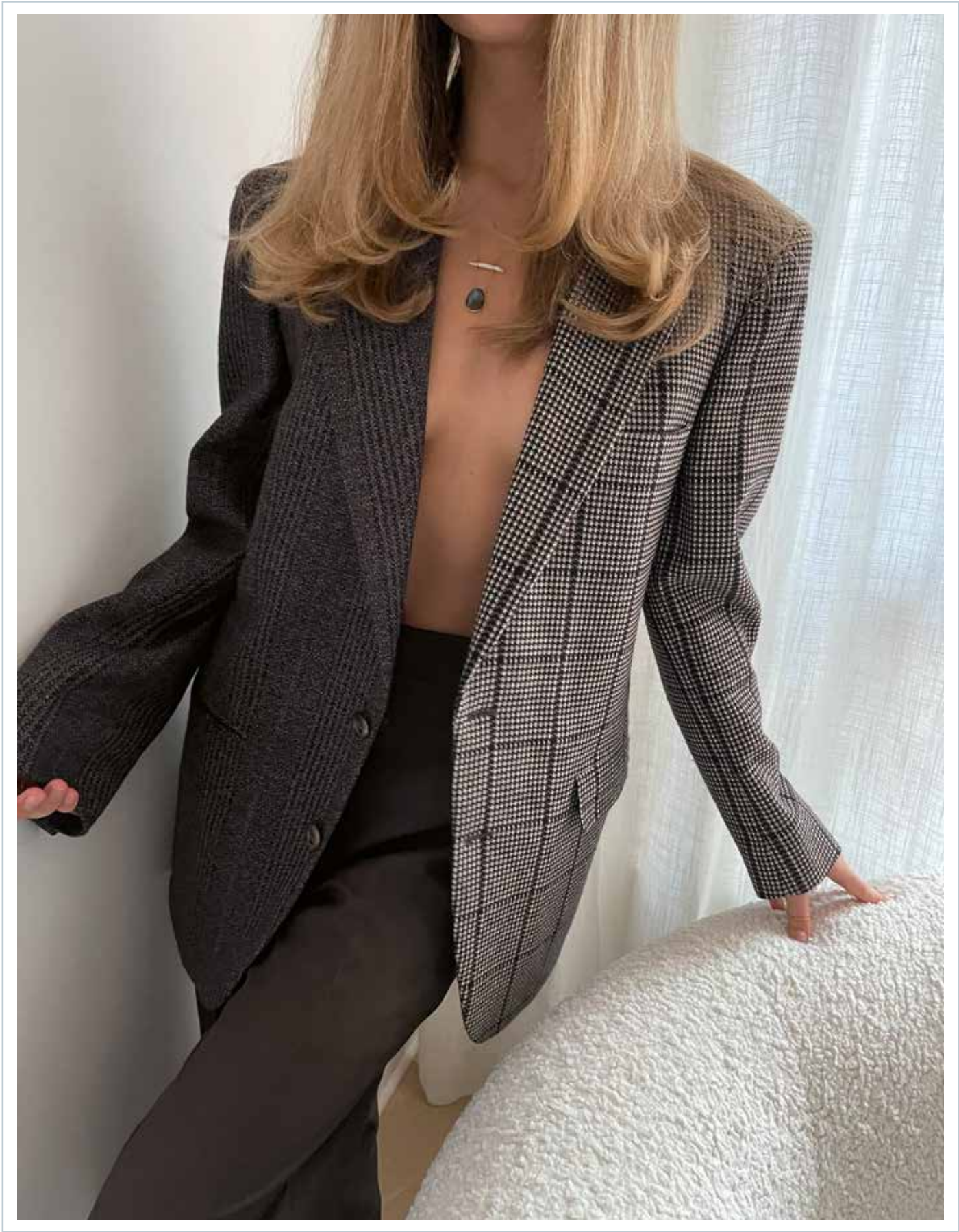
me passionnait. Lorsque la Covid-19 a frappé, mes fournisseurs, couturières et teinturiers ont perdu leur travail presque du jour au lendemain alors que l'intérêt pour Havre augmentait très rapidement sur les réseaux sociaux.

En discutant avec toutes les petites entreprises indépendantes avec lesquelles je collaborais, et en constatant à quel point elles avaient peur de perdre des clients et de ne pas pouvoir subvenir aux besoins de leurs familles, j'ai pensé à augmenter le volume de production afin de leur assurer un revenu. Heureusement, la demande a suivi. Nous avons été en mesure de compenser leurs pertes et nous avons pu du même coup étendre notre réseau.

Vous êtes basé à Copenhague et vous produisez au Mexique. Comment ces deux villes très différentes influencent-elles votre façon de créer ?

Je pense que les styles danois et scandinave ont beaucoup d'éléments classiques, minimalistes et intemporels, ce que j'essaie de refléter à travers les créations Havre Studio. À l'inverse, Mexico est très vibrante et colorée, ce qui ajoute une touche plus contemporaine à nos costumes.

La mode danoise prend de plus en plus d'ampleur sur la scène internationale, avec des marques comme Ganni, Cecilie Bahnsen ou Baum & Pferdgarten.



N°225

**Où vous situez-vous parmi elles ?
Vous reconnaissez-vous
dans le style danois ?**

J'adore le style danois et je suis toujours très fière quand je vois des designers grimper sur la scène internationale. Mais Havre Studio est définitivement très différente dans la nature même de son concept. Nous proposons des pièces intemporelles, totalement détachées de toute saisonnalité, ce qui signifie que nous ne sortons pas de nouveaux styles chaque saison. En ce sens, il nous est compliqué de nous situer par rapport à tous ces labels fabuleux. En revanche, je pense que Havre s'inscrit dans le style danois. Je suis originaire de Copenhague où nous aimons les coupes oversizes. J'adore voir les gens s'approprier nos créations dans la vie de tous les jours. C'est un tel moment de « pincement ». J'aime voir nos clientes vivre avec nos vêtements.

**Vous défendez la production
éthique et la mode durable.
Que cela signifie-t-il en termes
de production et de conception ?**

Nos pièces ne produisent aucun déchet car nous travaillons exclusivement avec des articles de seconde main et des vêtements vintage. Nous prolongeons le cycle de vie des vêtements et voulons leur donner une nouvelle vie, que ce soit en les modifiant, en les réparant, en les nettoyant ou en réutilisant le tissu pour créer quelque chose de complètement différent. Par ailleurs, nous voulons que nos clients gardent ces pièces très longtemps, qu'ils puissent les transmettre une fois qu'ils ne les veulent plus.

En termes de production, toutes nos pièces sont réalisées dans les locaux de nos couturières au Mexique, qui ne travaillent pas pendant les vacances, décident de leurs propres horaires et peuvent travailler à domicile si elles le souhaitent, et elles déterminent également leur propre salaire. Nous mettons un point d'honneur à maintenir un dialogue très ouvert concernant toutes leurs préoccupations.

**Vous redéfinissez les codes
de la mode Vintage, qui explose
actuellement sur Instagram.**

**Comment parvenez-vous à
vous démarquer ?**

Je pense que Havre Studio suit sa propre voie. Nous dialoguons beaucoup avec nos clientes. J'ai une approche très pratique des vêtements : je veux que les choses soient confortables et portables. Je cherche toujours à repousser les limites de ce qui est faisable, de la manière la plus durable et éthique possible. Je tiens à ce que Havre maintienne des normes très élevées à cet égard.

“

**Je cherche toujours
à repousser les limites
de ce qui est faisable,
de la manière la plus durable
et éthique possible**

”



**Comment trouvez-vous toutes
ces pièces exceptionnelles ?**

Je travaille avec environ sept collectionneurs privés, qui achètent dans toute la ville. Nous nous approvisionnons principalement à Mexico, mais nous avons également quelques contacts en Europe et aux États-Unis. Je rencontre généralement les fournisseurs avec lesquels nous travaillons, je sélectionne ensuite chaque pièce à la main. Par exemple, Gladiola est l'une des femmes avec lesquelles nous travaillons. Elle collectionne et vend du vintage depuis 25 ans pour des films notamment. Lorsqu'elle a perdu tout son travail au début de Covid, nous avons commencé à travailler ensemble. Elle a des pièces incroyables datant des années 1800-1990.

**Quelles sont vos astuces
pour dénicher des trésors
dans les boutiques vintage ?**

Je n'achète que de l'occasion maintenant, et je fais très rarement du shopping. Mais j'adore les marchés aux puces et les boutiques vintage. Je recommande d'acheter quelque chose que vous savez que vous utiliserez beaucoup, et aussi d'y réfléchir. Vérifiez son état, et faites-le retoucher à 100% s'il ne vous va pas. Souvent, nous avons des choses dans notre placard que nous ne portons pas simplement parce qu'elles ne tombent pas exactement bien.

**Pour vous, quels sont les
critères essentiels pour
qu'un vêtement soit intemporel ?**

La qualité et le confort, mais avant toute chose, un vêtement intemporel nous procure confiance en nous. ●



OUVERTURE LE 3 JUILLET À KAYL



C&M Closet vous propose une large gamme de vêtements tendance pour femmes. Venez découvrir notre collection : robes, tops, ensembles... Vous pourrez compléter votre tenue avec notre gamme de chaussures et nos différents accessoires (bijoux, maroquinerie...).

NOS MARQUES

Vêtements :

SAHOCO, DIXIE, IMPERIAL,
FERRACHE, #VDR,
SILVINA CAMPOS,
ANIRENE, STÉVIA

Chaussures :

DONA V, DAILY CRISTINA

Maroquinerie :

MY CUTE POOCH, DONA V

12 Grand-Rue L-3650 Kayl
Tél. : 621 513 675



PRECIOUS LEE FOR MARINA RINALDI

MARINA RINALDI

Maison leader de la mode grandes tailles depuis plus de 3 décennies.

Fondée en 1980 par le groupe MaxMara.

Des robes spécialement conçues pour les femmes curvy. Des coupes prodigieusement flatteuses, goût évident de la mode italienne, font de Marina Rinaldi le secret le mieux gardé par les femmes du monde entier.

MARINA RINALDI LUXEMBOURG

25 RUE PHILIPPE II - T.+352 26 200040
MR.LUXEMBOURG@MMFGSHOPS.COM

Style LIBERTY

Des fleurs unies aux imprimés multicolores, un vent de fraîcheur souffle sur la mode de cet été. Adoptez un style décontracté avec une robe mi-longue et des sandales à plateformes noires. Un petit sac au ton bleu pâle, assorti à des solaires papillons, un maquillage pastel viendront harmoniser l'ensemble.

TEXTE : MARIA PIETRANGELI | SÉLECTION : JULIE KIEFFER



La base



à porter avec



Beauty Corner



Ultra CHIC

On opte pour ensemble tailleur-pantalon coloris vieux rose plutôt 7/8^{ème} ou plutôt long pour un style classique chic. On le mixe avec des sandales à talons hauts pour une silhouette élancée. Un bracelet au poignet et un cabas écru viendront parfaire le look.



MANGO

La base



GIANVITO ROSSI



MANGO

N°225

à porter avec

ROMANTICO ROMANTICO



SAINT LAURENT



Beauty Corner

CHLOÉ



MAYBELLINE





LIBERTÉ DE LA PRESSE : le torchon brûle entre médias et gouvernement

L'Association luxembourgeoise des journalistes professionnels (ALJP) demande au gouvernement d'adopter une loi sur l'accès aux documents administratifs pour les médias. La revendication, portée par une campagne auprès du grand public, vise à doter le pays d'une législation en vigueur dans la majorité des démocraties occidentales. Parallèlement, les journalistes sont confrontés à une difficulté croissante pour obtenir des informations d'intérêt général auprès des institutions publiques et des ministères. Cela illustre la volonté du gouvernement de contrôler au plus près sa communication, au détriment de la liberté de la presse.

TEXTE : FABIEN GRASSER

« La majeure partie du public l'ignore, mais en matière de droits et libertés de la presse, le Luxembourg est un pays rétrograde » : les mots employés par l'Association luxembourgeoise des journalistes professionnels (ALJP) ne souffrent d'aucune équivoque. Le 19 avril, le syndicat lançait officiellement une vaste campagne en faveur du droit d'accès des médias aux informations administratives, intitulée « Informations-Zougang Elo ! ». Il s'agit de l'énième épisode d'un bras de fer engagé depuis 2004 entre journalistes et gouvernements successifs. Dix-sept ans au cours desquels la profession estime avoir été dupée par le politique. « Toutes les lois adoptées ces dernières années au nom d'une plus grande transparence ont eu pour effet contraire de restreindre toujours davantage l'accès aux informations », constate Luc Caregari, vice-président de l'ALJP.

La revendication des journalistes a pour objet d'aligner la législation luxembourgeoise sur les normes internationales en vigueur dans les démocraties occidentales, mais aussi en Afrique où un nombre croissant de pays

ouvre ses documents administratifs à la presse. Dans l'Union européenne, seuls le Grand-Duché, Malte et Chypre n'offrent pas ce droit. Concrètement, il s'agit pour les professionnels de l'information d'obtenir sur demande et dans un délai raisonnable la copie de documents émanant d'administrations et institutions publiques ainsi que des ministères. « Il s'agit de montrer au public le processus de décision politique, d'exposer les critères retenus et les interlocuteurs du gouvernement qui l'amènent à prendre ses décisions », affirme le vice-président de l'ALJP. « Cela ne peut que contribuer à restaurer la confiance dans la politique. C'est particulièrement le cas dans des situations comme la crise sanitaire où notre syndicat et le Conseil de presse sont intervenus de façon déterminée en 2020 pour contraindre le gouvernement à plus de transparence. »

En la matière, la voie a été ouverte en 1966 aux États-Unis par l'adoption du Freedom of information act, autorisant tous les citoyens qui en font la demande d'accéder aux documents des agences

fédérales. Comme dans les autres pays où des législations analogues ont été adoptées par la suite, la loi pose des garde-fous plus ou moins étendus sur la sécurité nationale, le secret médical ou la protection de la vie privée.

« Nos collègues européens sont souvent surpris d'apprendre qu'il n'existe rien de tel au Luxembourg », témoigne Luc Caregari. Pour les journalistes, ce droit facilite l'exercice de leur métier et leurs recherches en toute indépendance, sans dépendre de l'arbitraire des autorités qui délivrent généralement des informations présentant leur action sous un jour favorable. « Le fait de se voir refuser l'accès à un document pour vérifier une information dont il dispose met le journaliste dans une position difficile : soit il tait l'information, soit il la publie avec le risque qu'elle soit fausse, ce qui le discrédite et peut l'exposer à des poursuites judiciaires », prévient le vice-président de l'ALJP.

Au Luxembourg, la profession a pour la première fois mis cette question « urgente et nécessaire » sur le tapis en 2004 lors

d'une réforme de la législation sur les médias. Pourtant, deux ans plus tard, la « loi sur la liberté d'expression dans les médias », adoptée sous l'égide du gouvernement de Jean-Claude Juncker, n'intégrait pas cette exigence, pas plus que celle votée en 2010, malgré les promesses du Premier ministre chrétien-social. Le changement de coalition intervenu en 2013 a suscité de nouveaux espoirs chez les journalistes, d'autant que Xavier Bettel avait promis une ère de transparence après la chute du gouvernement Juncker dont la culture du secret avait été, entre-autres, illustrée par une surveillance massive de la population par le Service de renseignement de l'État (SREL).

“

Le gouvernement veut opposer les journalistes au reste de la population

”

Hélas, force est de convenir que depuis 2013 la situation s'est passablement dégradée pour les journalistes, désormais confrontés aux filtres posés par une armada de communicants dès lors qu'ils s'adressent aux autorités publiques. Comment expliquer ce recul ? « En l'absence de réponses claires du gouvernement, on ne peut que spéculer... Il y a une tradition de discrétion au Luxembourg, on s'est toujours vendu comme ça », analyse Luc Caregari, journaliste au Worr et seul membre luxembourgeois de l'ICIJ, le Consortium international des journalistes d'investigation, à l'origine de la divulgation de plusieurs scandales retentissants ces dernières années.

Mais la tradition n'explique pas à elle seule cette dérive. « Les affaires qui ont mené à



la démission du gouvernement Juncker en 2013 étaient aussi le fruit d'un journalisme d'investigation tel que le pays n'en avait jamais connu, rappelle Luc Caregari. Cela a permis à l'actuelle coalition d'arriver au pouvoir et on aurait pu penser qu'elle allait soutenir cette avancée. Au lieu de cela, tout semble indiquer que le gouvernement a pris peur du pouvoir de la presse. » Au fil des dernières décennies, la communication a envahi tous les espaces de la société, au Luxembourg et ailleurs dans le monde. Le secteur public y échappe d'autant moins que les responsables politiques sont plus que jamais soucieux de contrôler et soigner leur image alors que les informations circulent instantanément sur les sites d'information et les réseaux sociaux. « À l'évidence, nos intérêts divergent parfois avec ceux des autorités. Elles se présentent comme une source d'information fiable alors qu'elles livrent le plus souvent une version orientée et maquillée des faits, analyse le syndicaliste. Il y a des mensonges par omission mais on ne peut pas vraiment parler de fake

news comme cela est le cas dans d'autres pays. » L'on pense bien sûr aux quatre ans du mandat de Donald Trump aux États-Unis ou, dans un style plus subtil, à la France où nombre de confrères accusent l'Élysée d'être devenu le premier pourvoyeur de fake news de l'Hexagone.

Pour faire bonne figure face à l'opinion publique et aux critiques, le Premier ministre luxembourgeois, qui est également ministre des Médias, a pris depuis 2014 des mesures censées répondre aux besoins des journalistes. Cela est d'abord passé par la nomination au sein de chaque ministère et des institutions publiques de communicants ayant officiellement pour mission de faciliter le travail des médias, de les orienter vers les bons interlocuteurs au sein des administrations et de préparer les échanges avec les ministres.

Dans les faits, les fonctionnaires dont les compétences techniques peuvent être indispensables pour éclairer une information sont devenus quasi inaccessibles. Aux questions précises

posées par les journalistes, les communicants apportent des réponses souvent vagues, préférant l'usage du mail au contact direct pour délivrer des informations rédigées dans un sabir indigeste. Les ministres se retranchent derrière leurs communicants qui veillent à écarter toute question gênante lors des interviews et tentent parfois d'empêcher la publication de leurs propos quand ils risquent d'écarter leur image.

Début 2017, un sondage réalisé auprès de la profession concluait sans appel que 96% des journalistes jugeaient ces mesures contreproductives, entraînant un verrouillage accru de l'information publique. Face à ce désaveu massif, la coalition avait adopté en 2018 la « loi relative à une administration transparente » permettant aussi bien aux journalistes qu'aux organisations de la société civile et aux simples citoyens d'accéder à des documents. Mais elle est inefficace et inadaptée aux impératifs professionnels des journalistes.

L'administration dispose d'un délai pouvant être porté à deux mois pour donner suite à la demande. Cette durée jugée excessive par les médias permet également au gouvernement de déminer ou d'enterrer une affaire potentiellement dérangeante. Le Mouvement écologique (Meco) qui avait demandé la transmission du Memorandum of Understanding (MOU) conclu entre la commune de Bissen et Google pour la construction d'un data center s'est en outre heurté au refus du Tribunal administratif de considérer qu'il s'agit d'un document de nature administrative, une notion que la loi de 2018 se garde de définir avec précision.

Dans ses échanges avec l'ALJP, le Premier ministre libéral affirme au contraire que ce texte répond aux exigences des journalistes, rapporte le vice-président de l'ALJP : « Xavier Bettel fait semblant de ne pas comprendre notre revendication et sous-entend



que les journalistes demandent un traitement de faveur. Ce raisonnement est dangereux car il oppose les journalistes au reste de la population. »

La demande d'accès aux informations administratives n'a pourtant rien de corporatiste puisqu'elle vise à rendre accessible au plus large public des sujets d'intérêt général. Depuis son arrivée au poste de Premier ministre, Xavier Bettel se fait le chantre d'une « presse de qualité » et se pose en farouche adversaire des fake news dont il souligne à juste titre le caractère délétère pour la démocratie. Mais cela fait maintenant 7 ans

qu'il s'emploie à empêcher l'accès aux documents administratifs pour les journalistes et impose un contrôle accru sur la diffusion de l'information gouvernementale. Cette volonté de transformer les médias en chambre d'écho de la communication gouvernementale revient à nier son rôle de contre-pouvoir, indispensable à la vitalité d'une démocratie. ●

Davantage d'informations sur la campagne « Informations-Zougang Elo ! » sur le site de l'ALJP : journalist.lu

LE CHIFFRE

20

Le Luxembourg figure en 20^e position du classement mondial de la liberté de la presse, établi par Reporters sans frontières (RSF). Le pays a perdu trois places par rapport à 2020 où il figurait en 17^e position. En 2013, avant l'arrivée au pouvoir de l'actuelle coalition libérale, socialiste et écologiste, le Luxembourg était classé 4^e !

ASSELBORN VERROUILLE L'INFO

En 2012, le ministre des Affaires étrangères Jean Asselborn avait publié une circulaire interdisant à ses collaborateurs de communiquer des informations à des journalistes sans son autorisation, rappelle l'ALJP dans le cadre de sa campagne.

Cette volonté du chef de la diplomatie de contrôler l'information s'est également traduite ces dernières

années par des interventions régulières auprès de journalistes ou de rédacteurs en chef de divers titres dès lors qu'un article critique à l'égard de sa politique étrangère lui déplaisait. Une attitude pour le moins paradoxale pour un ministre qui, dans les médias internationaux, se plaît à se poser en défenseur résolu de la liberté de la presse, dénonçant par exemple les lois liberticides adoptées contre les médias en Hongrie.

Je vous demande de bien vouloir supprimer cet article !

« Je vous demande de bien vouloir supprimer cet article ! » : en mai, une fonctionnaire en charge de la communication au ministère de la Sécurité intérieure a exigé de la journaliste Véronique Poujol qu'elle retire du site internet de reporter.lu une enquête sur le reclassement des carrières au sein de la police. En cause, selon la communicante, douze erreurs factuelles relevées dans l'article. Après plusieurs échanges, reporter.lu a publié un droit de réponse du ministère, une procédure à laquelle il est difficile pour les médias d'échapper au Luxembourg, quand bien même les faits contestés s'avèrent exacts. « Nous démentons la moindre erreur factuelle et maintenons nos informations », précise d'ailleurs Christoph Bump, le fondateur et responsable du site d'informations en ligne.

Maladresse d'une communicante inexpérimentée ou volonté politique de s'immiscer dans le travail d'une rédaction ? Henri Kox, en charge du ministère, mais aussi Xavier Bettel, en sa qualité de ministre des Médias, nient une quelconque volonté d'atteindre à la liberté de la presse. Interpellés sur le sujet par les députées CSV Diane Aehm et Viviane Reding, les deux ministres se sont officiellement excusés tout en estimant que l'incident ne prête pas davantage à conséquence puisque l'article visé « se trouve toujours en ligne ». Face à une seconde question parlementaire, posée par l'élue ADR Fernand Kartheiser, Henri Kox se montre plus ambigu et conteste le contenu de l'enquête. « Les excuses des ministres sont totalement acceptables mais la réponse adressée à Fernand Kartheiser est plus problématique », estime Christoph Bump qui constate

que le ministre écologiste n'a pas directement adressé ses excuses à reporter.lu. Il rappelle aussi que le ministre de la Sécurité intérieure avait déjà accusé les syndicalistes policiers de propager des fake news quand leurs arguments contredisaient sa position.

« Mais une telle intervention du politique est une exception », note le fondateur de reporter.lu, plus habitué aux admonestations d'hommes d'affaires quand ils sont mis en cause. « Nous avons le sentiment qu'il y avait un manque de professionnalisme dans cette démarche, que la communicante n'était pas vraiment consciente que cela relevait d'une tentative de censure du travail d'une journaliste », poursuit Christoph Bump, convenant par ailleurs que « la liberté de la presse n'est pas absolue : nous avons des droits mais aussi des devoirs ».



LUXURY
DOORS

plan K



PACK DE SECURITÉ
ET VISUALISATION 3D
OFFERTS*

*VALABLE JUSQU'AU 30 JUILLET 2021



AVEC NOS PORTES DESIGN, VOTRE MAISON VA RAYONNER.

NOTRE MAÎTRE MENUISIER AVEC SES 40 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET NOTRE ÉQUIPE SONT À VOTRE DISPOSITION
POUR VOUS AIDER À CUSTOMISER VOTRE FUTURE PORTE D'ENTRÉE SELON VOS ENVIES.

183, RUE DE LUXEMBOURG
L-8077 BERTRANGE
T. 27 75 86 65
WWW.LUXURYDOORS.LU

REVENDEUR
OFFICIEL



PIRNAR

MARIANNE DONVEN

À L'ÉCOUTE DES AUTRES

Cofondatrice de Chiche!, Marianne Donven se préoccupe de mille choses. « J'ai l'impression d'être une assistante sociale » l'entend-t-on dire avec bienveillance, entre deux appels et une visite, dans son bureau du Limpertsberg où elle nous reçoit en mai dernier. De l'humanitaire au social, en passant par l'art, elle multiplie les projets en direction des réfugiés, déterminée à faire bouger les lignes et persuadée que « plus on s'occupe des autres, moins on a de problèmes avec soi ».

TEXTE : KARINE SITARZ | PHOTOGRAPHIE : EMILIE HENGEN

Comment êtes-vous tombée dans le bain de l'humanitaire ?

Après des études en économie, j'ai été de 1990 à 2000 négociante pour l'Arbed et ai beaucoup voyagé pour le groupe. Après la naissance de mon troisième enfant, c'est devenu difficile. J'ai donc rejoint Audiovision, la société de mon mari, mais peu après nous divorçons et je me suis retrouvée sans boulot. Comme l'idée de m'impliquer dans l'aide au développement était née lors d'un voyage en Inde, j'ai adressé ma candidature au MAEE qui cherchait quelqu'un pour gérer le budget voté à la suite du tsunami de 2004, alors que le Luxembourg présidait le Conseil de l'UE. En mars 2005, je devenais « coordinatrice tsunami ».

Avant de rallier le desk de l'aide d'urgence...

Oui, j'ai accompagné de nombreux projets depuis le Luxembourg et participé à la conception d'emergency.lu. Je me suis souvent rendue sur le terrain en RDC, au Soudan du Sud, en Ouganda. J'ai beaucoup appris de ces missions et j'ai un énorme respect pour les populations extrêmement vulnérables mais tellement résilientes que j'ai rencontrées, des femmes pleines de dignité qui ont le courage de se battre pour leurs enfants.

**MARIANNE DONVEN**

“

Certains réfugiés ont des parcours inimaginables mais ils arrivent à garder espoir pour refaire leur vie, c'est magnifique

”

Y a-t-il une visite qui vous a plus marquée ?

Quand il y a la misère, ça va encore, mais quand il y a la misère et la violence, c'est insoutenable ! C'était le cas au Kivu, où je suis allée deux fois vers 2010. Dans les camps, les enfants ne jouent plus et ont les larmes aux yeux toute la journée. Il n'y a aucune sécurité et on laisse faire la violence ! J'ai rencontré de nombreux enfants soldats dont des filles, c'est terrible !

De quand date votre engagement pour les réfugiés ici au Luxembourg ?

Après 11 ans au ministère et alors qu'il me restait des congés à prendre, je me suis engagée comme bénévole à la Croix-Rouge pour développer le projet artistique Hariko en direction des jeunes défavorisés. Il était évident d'y associer les réfugiés. Les associations Passerell et Ryse nous ont rejoints, on a encouragé le travail d'intégration et de nombreux réfugiés se sont engagés bénévolement lors d'événements culturels. En 2018, Hariko a dû quitter Bonnevoie (ndlr : il a élu domicile à Esch-sur-Alzette et à Ettelbruck), mais en 2019 nous avons ouvert dans le quartier de la gare une maison de la cohésion sociale. Elle regroupait des associations venant en appui aux réfugiés et est devenue un vrai espace d'accueil avec jusqu'à 100 visites par jour. Lorsque j'ai quitté la Croix-

Rouge fin 2020, le projet a été mis entre parenthèses. Il faut pourtant des lieux qui tissent du lien social, hélas cela ne semble pas être la priorité de la Ville.

Dès 2016, vous aviez initié Open Home et misé sur l'intégration par le travail...

Vivre dans un foyer n'est pas idéal surtout pour un mineur isolé. Je voulais accueillir un jeune Afghan, ce qu'a accepté le juge des tutelles. J'ai ensuite trouvé des familles, fait venir l'association belge Mentor Escale pour une présentation qui a convaincu tout le monde. Il existe désormais une formation spécifique pour l'accueil de mineurs migrants en famille. Actuellement, deux sont placés chez moi. Mis à part les mineurs, Open Home a placé 135 réfugiés en famille. Il y a deux grands problèmes ici pour les réfugiés, le logement et le travail dont l'accès est difficile. Pouvoir travailler et faire partie de la société fait pourtant la différence. Nous essayons de convaincre le gouvernement de ne pas les exclure du marché du travail, surtout que beaucoup ont des compétences exceptionnelles.

Chiche! va dans ce sens. Comment est-il né ?

De mes retrouvailles en 2016 avec un ami de jeunesse, le promoteur Pitt Pirrotte venu donner des cours de luxembourgeois au Hariko. Il avait une maison à Hollerich en passe d'être démolie où nous avons

ouvert un restaurant, le Syriously, mais les choses ne se sont pas passées comme prévu et on s'est retiré du projet. Heureusement, on a pu ouvrir juste à côté Chiche! avec le chef Chadi qu'on connaissait du Hariko. Aujourd'hui la société emploie 43 personnes, vise 100 emplois et rêve d'amener le concept dans d'autres localités. Elle loue aussi trois maisons pour héberger ses employés pour leur permettre de sortir du foyer.

Vous venez d'ouvrir Yabani à Leudelange, quelle est sa particularité ?

Yabani Art and Food by Chiche! est à la fois un restaurant et une galerie, une vraie galerie mis à part qu'on ne prend pas de commission. L'accrochage y sera régulièrement renouvelé et graffitis et photos y seront à l'honneur. Comme il s'agit d'un restaurant japonais, il m'a semblé naturel d'y exposer Marie-France Philipps et ses Koï parmi les premiers artistes.

Comment conciliez-vous tant de projets avec votre vie privée ?

Mon travail, c'est ma vie ! J'adore ce que je fais. Je n'ai pas besoin de grand-chose et il faut six mois à mon partenaire pour me convaincre de partir en week-end ! Il me soutient, c'est important. Si j'ai du temps libre, je vais voir des expos, j'achète des œuvres d'artistes luxembourgeois, c'est mon dada, il y a eu Armand Strainchamps puis beaucoup d'autres. ●

N°225

QUESTIONS À LA VOLÉE

UN COUP DE CŒUR ARTISTIQUE :
Filip Markiewicz, à la fois le plasticien et le musicien, je le suis de près.

UN COUP DE CŒUR MUSICAL :
Georges Goerens alias Bartleby Delicate qui a travaillé au Hariko.

UNE DESTINATION :
Dans quelques années, la plage... et une maisonnette.



SE REGROUPER, POUR SERVIR UNE CAUSE COMMUNE

Grâce à la coopération de deux ONG et 40 communes du pays, le Klima-Bündnis Lëtzebuerg sensibilise et met en œuvre des actions en faveur du climat ici, au Luxembourg, tout en travaillant avec des partenaires dans les pays du Sud les plus touchés par le changement climatique. Birgit Engel, en charge de la coordination Nord/Sud de ce réseau, nous explique en quoi cette collaboration est un privilège.

TEXTE : JEANNE RENAULD

Comment l'idée de créer le Klima-Bündnis Lëtzebuerg est-elle née ? À quels objectifs ce réseau souhaite-t-il répondre ?

Klima-Bündnis Lëtzebuerg, ou Alliance pour le climat Luxembourg, fait partie d'un mouvement international, l'Alliance pour le climat, né à la suite de la conférence de Rio qui s'est déroulée en 1992. À l'époque, et pour la première fois, on a vu des organisations se créer un peu partout dans le monde pour essayer de mettre le changement climatique ainsi que la protection des forêts vierges et des indigènes à l'agenda politique. Cette démarche a notamment mené à la fondation de l'Alliance pour le climat. Avec aujourd'hui plus de 1.850 membres dans 27 pays, elle constitue le plus important réseau mondial de communes engagées dans ce domaine. Le mouvement luxembourgeois, lui, a vu le jour en 1995 à l'initiative de cinq communes et de deux ONG, ASTM – Action Solidarité Tiers Monde et Mouvement Écologique, qui ont choisi de s'allier et de coopérer pour fonder ensemble le Klima-Bündnis Lëtzebuerg.

Comment avez-vous choisi de vous structurer ?

Klima-Bündnis Lëtzebuerg n'est ni une entreprise ni une ASBL. Il y a 25 ans, lors de sa création, il n'était en effet pas possible que des communes deviennent membres d'une ASBL. L'Alliance pour le climat Luxembourg est donc un réseau, qui rassemble 40 communes du pays, représentant deux tiers de la population du Luxembourg, et deux ONG, qui coordonnent l'ensemble. Le Mouvement Écologique est principalement responsable des efforts en matière écologique et de la coordination administrative, tandis que l'ASTM s'occupe surtout de la thématique Nord/Sud.

“

En tant qu'ONG membre du Klima-Bündnis, nous remarquons qu'il est, pour nous, beaucoup plus facile de sensibiliser les citoyens par le biais d'un réseau

”

Dans la pratique, cependant, nous fonctionnons comme une ASBL. Nous organisons deux assemblées plénières par an, durant lesquelles nous décidons du budget du réseau, réalisons le bilan de l'année, validons le plan d'actions pour l'année suivante, etc. Au quotidien, afin de coordonner nos actions, nous pouvons compter sur un comité que nous appelons « cellule de coordination », et qui est composé de représentants des deux ONG et d'une douzaine de communes. Au sein de cette cellule, nous préparons les assemblées plénières, rédigeons des communiqués de presse, réfléchissons aux actions politiques que nous voulons mener, discutons de notre positionnement au niveau national, préparons les réunions ministérielles, etc.

Quelles sont les missions du Klima-Bündnis Lëtzebuerg ? Comment coopérez-vous entre ONG et communes pour les mener à bien ?

Les communes membres de l'Alliance pour le climat œuvrent en faveur du climat, en coopération avec nos deux ONG, nos partenaires du Sud qui sont exposés au quotidien aux impacts du changement climatique (ouragans, dégradation des sols, sécheresse, etc.) et les peuples autochtones des forêts tropicales en Amazonie, région qui

a été choisie comme référence pour le mouvement à cause de l'importance de la forêt vierge pour le climat.

En adhérant au Klima-Bündnis Lëtzebuerg, les communes s'engagent, par une convention, à mettre en place des actions sur leur territoire en faveur du climat et de la sensibilisation des citoyens, en collaboration avec nos deux ONG. À cet égard, nous réalisons des actions locales dans les différentes communes membres. Nous organisons des formations pour les enseignants avec l'IFEN (Institut de Formation de l'Éducation Nationale), des conférences, des séminaires techniques, des projections de films, des ateliers dans les écoles et les maisons des jeunes, etc. En outre, le Klima-Bündnis offre beaucoup d'outils pour que les communes puissent déployer des mesures au niveau énergétique, par exemple, des outils visant à dresser leur bilan CO₂.

Car une approche nationale et holistique est essentielle pour parvenir à nos missions, et que les communes, ONG et citoyens ne peuvent agir seuls, nous mettons également sur pied des campagnes politiques et utilisons le pouvoir de notre réseau pour transmettre nos revendications. Nous avons ainsi réussi, après cinq ans de plaidoyer, à convaincre le Luxembourg de signer la Convention ILO 169 (convention de l'Organisation internationale du travail), la seule qui protège les peuples indigènes et tribaux.

Les municipalités mettent également en œuvre des actions à leur niveau. Si elles ne montrent pas elles-mêmes l'exemple, cela n'a en effet aucun sens de sensibiliser les citoyens. Pour ce faire, elles peuvent par exemple développer les infrastructures de mobilité douce ou s'approvisionner en produits et services durables. Notre alliance est la seule,

au niveau des municipalités, à s'être défini des objectifs chiffrés : chaque commune membre s'engage à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 10 % tous les cinq ans. Nous sommes toutefois en train de réfléchir, au niveau de l'Alliance du climat internationale, à revoir ces objectifs qui ne sont aujourd'hui plus assez ambitieux au regard de l'urgence climatique et des engagements pris dans le cadre de l'Accord de Paris ou encore du Green Deal européen.

Quels sont les avantages, la plus-value de travailler de la sorte, d'être associés au sein d'un réseau et de coopérer entre communes, partenaires du Sud et ONG ?

Le réseau offre à chacun des opportunités d'échange privilégiées, en faveur de notre mission, la défense du climat. À travers cet engagement au sein du réseau, les communes sont obligées, même si c'est sur une base volontaire de l'ensemble du conseil communal, de transposer les ambitions du Klima-Bündnis dans des actions concrètes sur leur territoire.

Afin d'atteindre les objectifs qu'elles se sont fixés, les communes ont la possibilité, grâce au réseau, d'échanger leurs expériences, de développer des actions communes ou de mutualiser les ressources. Si chaque commune préserve son autonomie, elle gagne néanmoins en expérience par les actions des autres membres luxembourgeois et internationaux, d'Action Solidarité Tiers Monde et du Mouvement Écologique.

De notre côté, en tant qu'ONG membre du Klima-Bündnis, nous avons pour mission d'offrir des activités d'éducation dans les communes membres. Nous remarquons qu'il est beaucoup plus facile de sensibiliser les citoyens par notre coopération à ce réseau. En effet,

nous essayons toujours, durant nos actions, d'impliquer la commune en tant que telle, mais également d'autres acteurs de l'écosystème local, comme des associations, des clubs ou des individus. De cette manière, nous sommes davantage ancrés dans la commune, ce qui facilite l'accès et la perception des sujets qui nous occupent et qui peuvent, parfois, en dehors d'un tel cadre, être relativement difficiles à transmettre. Parallèlement, lorsque nous organisons des voyages d'études dans les pays du Sud tous les trois ans, les représentants des communes peuvent témoigner, à leur retour, de ce qu'ils ont vu sur place. Ces prises de parole ont toujours beaucoup d'impact sur les citoyens car ils sont racontés par des personnes qu'ils connaissent bien, un bourgmestre ou un enseignant de la commune par exemple.

Si elle constitue une formidable chance pour mener à bien nos missions, cette organisation singulière et cette coopération requièrent également beaucoup d'énergie et de temps. C'est un défi que de parvenir à coordonner tous ces acteurs, et c'est précisément à cela que s'attache notre cellule de coordination au quotidien, au service de notre cause commune. ●

INFO

Vous souhaitez en savoir davantage sur les actions et l'engagement du Klima-Bündnis Lëtzebuerg ?
www.klimabuendnis.lu/fr

LE CHIFFRE

40

C'est le nombre de communes du pays membres de l'Alliance pour le climat Luxembourg.

COOPÉRER EN ENTREPRISE

En entreprise aussi, il est possible de coopérer pour atteindre un but commun. Certaines sociétés choisissent ainsi de se tourner vers le modèle coopératif pour proposer leurs produits ou services à leur clientèle. Il existe ainsi des coopératives dans tous les secteurs de l'économie. Fondé en 1895, ce modèle repose sur sept grands principes : une adhésion volontaire et ouverte à tous, un pouvoir démocratique exercé par les membres, une participation économique des membres, une autonomie et une indépendance des membres, l'éducation, la formation et l'information, la coopération entre les membres de la coopérative et, enfin, l'intérêt à l'égard du bien-être collectif.



Et vous,
comment
**IMAGINEZ-
VOUS**
l'avenir ?

ACTIF

Oui, vous pouvez imaginer l'avenir avec sérénité : innovant, audacieux même, ou simplement confiant.

Oui, vous pouvez oser aller toujours plus loin ; au bout de vos projets et de vos rêves parce que vous êtes parfaitement bien accompagné par nos équipes d'experts.

Des équipes dédiées qui prennent activement soin de votre patrimoine pour que demain vous appartienne.

Vous souhaitez en savoir plus ?

www.degroofpetercam.lu

ou prenez rendez-vous au **+352 45 35 45 42 19**

Banque Degroof Petercam Luxembourg S.A., 12, rue Eugène Ruppert - L-2453 Luxembourg, R.C.S. B25459.

Imagine Tomorrow since 1871

 **Degroof
Petercam**

Tout savoir sur

LA SUCCESSION AU LUXEMBOURG

Ordre successoral, part réservataire, droits à payer... Il n'est pas toujours facile de bien comprendre comment se déroule une succession. Voici quelques explications.

TEXTE : JEANNE RENAULD



Votre patrimoine est bien souvent le fruit du travail de toute une vie ou même de plusieurs générations. Le transmettre constitue donc une étape importante qu'il convient d'anticiper et de bien préparer. Cette succession est toutefois régie par une réglementation bien précise sur laquelle nous nous sommes penchés.

LA LOI LUXEMBOURGEOISE S'APPLIQUE AUX RÉSIDENTS

Au Luxembourg, la succession s'ouvre le jour du décès de la personne. Elle concerne alors l'ensemble de ses biens, tant mobiliers qu'immobiliers. Si le défunt avait pour dernier domicile le Luxembourg, sa succession et, par conséquent les droits successoraux, seront régis par le droit luxembourgeois, et ce quelle que soit sa nationalité. À moins qu'il n'ait opéré, grâce au règlement européen sur les successions, un choix de loi successorale expresse en faveur de la loi de sa nationalité. Les personnes qui recevront le patrimoine peuvent quant à elles être résidentes au Luxembourg ou non, cela sera en principe sans impact. Elles sont libres d'accepter la succession en l'état, sous bénéfice d'inventaire le cas échéant, ou d'y renoncer.

LES ENFANTS, DES HÉRITIERS PRIVILÉGIÉS

Pour peu qu'il n'y ait pas de testament qui ait été établi par le défunt, la succession s'effectue selon un ordre déterminé. La masse successorale est divisée entre les héritiers de manière bien précise. Ainsi, les premiers héritiers sont les descendants de la personne défunte, à savoir ses enfants ou leurs descendants (les petits-enfants) en cas de décès préalable d'un enfant.

Si vous avez des enfants, ce sont donc eux qui seront considérés comme prioritaires. Ils excluent ainsi tous les autres héritiers, sauf le conjoint survivant. Pour le droit successoral, aucune différence n'est

effectuée entre les enfants légitimes, naturels, adoptifs ou encore adultérins. La part du patrimoine à laquelle les héritiers ont droit est également fixée par la loi. En l'absence de testament, chaque enfant hérite ainsi à part égale.

“

Un enfant ne peut pas être déshérité, mais il est possible d'en avantager l'un plus que l'autre au sein d'une même fratrie

”

LE CONJOINT, UN STATUT SPÉCIFIQUE

Le conjoint survivant bénéficie d'un statut un peu particulier au regard de la loi successorale. En effet, si le couple n'a pas d'enfant, en l'absence de testament, c'est le conjoint qui reçoit l'intégralité du patrimoine du défunt.

S'il y a des enfants, il peut alors bénéficier de l'usufruit sur la résidence commune des époux (le domicile conjugal) et les meubles qui l'occupent, pour autant que ce bâtiment ait été la propriété du défunt de manière intégrale ou conjointement avec lui. Les enfants, quant à eux, héritent de la nue-propriété du logement et des meubles ainsi que de la pleine propriété sur le reste du patrimoine. S'il le préfère, le conjoint peut également choisir d'hériter d'une part équivalente, au minimum, un quart de la succession en pleine propriété.

UN ORDRE SUCCESSORAL BIEN PRÉCIS

Si vous n'avez pas de conjoint ni d'enfant, ce sont alors les ascendants – votre père et votre mère – et les collatéraux privilégiés – vos frère(s)

et sœur(s) – qui héritent, et ce à hauteur d'un quart du patrimoine pour chaque parent, le reste étant divisé entre les frères et sœurs ou leurs descendants. Si vous n'avez ni frère ni sœur vivant ou représenté, ce sont alors les parents qui héritent de l'ensemble. Viennent ensuite les ascendants autres que les père et mère. Vos ascendants les plus proches héritent de tout. Ceux liés à la branche paternelle reçoivent la moitié du patrimoine, ceux liés au côté maternel l'autre moitié. Si une branche n'est plus représentée, c'est l'autre qui obtient l'ensemble du patrimoine.

Enfin, on retrouve les collatéraux autres que les frère(s) et sœur(s) du défunt et les descendants de ces derniers. Dans ce cas aussi, c'est le collatéral le plus proche de chaque branche, maternelle et paternelle, qui reçoit l'héritage pour moitié. De la même manière, si une branche est absente, la succession est dévolue à l'autre. Si vous n'avez pas d'héritier dans les cinq premiers ordres ni de conjoint, c'est à l'État que reviendra l'intégralité de votre succession.

IMPOSSIBLE DE DÉSHÉRITER UN ENFANT

Si vous souhaitez déroger au cadre prévu par défaut, il faudra alors le faire par voie testamentaire, via une assurance-vie ou par donation, dont les modalités peuvent fortement varier suivant l'objectif recherché, mais toujours dans le respect des limites légales autorisées (lire notre « 3 questions à »). Une réserve héréditaire est en effet définie pour permettre aux héritiers descendants d'obtenir avec garantie une partie de la succession.

Vous ne pouvez ainsi disposer librement que d'une partie de votre patrimoine. Un enfant ne peut donc pas être déshérité, mais il est possible d'en avantager l'un plus que l'autre au sein d'une même fratrie. En revanche, votre conjoint survivant, car il n'a pas la qualité d'héritier réservataire (sauf en absence de descendance),

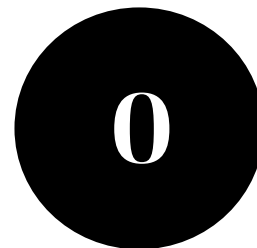
peut être évincé de la succession. Des aménagements peuvent néanmoins aussi être pris pour le favoriser, soit par testament, soit par le biais du contrat de mariage. Il existe par exemple au Luxembourg ce que l'on appelle la « quotité disponible spéciale entre époux ». Celle-ci permet au conjoint survivant de percevoir l'usufruit sur la totalité de la masse successorale ou la pleine propriété de la quotité disponible ainsi que l'usufruit sur le reste du patrimoine. Il est aussi possible de prévoir qu'au décès d'un des deux époux, la totalité du patrimoine du défunt soit attribuée au conjoint survivant et que la succession des époux ne soit effective qu'après le décès des deux conjoints.

DES DROITS À PAYER

Au niveau fiscal, des droits de succession s'appliquent sur la transmission d'un patrimoine. Ceux-ci sont dus, par les héritiers, sur toute votre fortune mobilière mondiale et immobilière située au Luxembourg, sur les dons que vous avez faits dans l'année précédant votre décès ainsi que sur les assurances-vie dont vous êtes preneur de tête. Le montant de ces droits de succession fluctue cependant selon le degré de parenté de la personne qui hérite et l'importance de la fortune mobilière et immobilière. Un taux de base est ainsi fixé en fonction de la qualité de l'héritier, puis majoré en fonction du montant de la part recueillie. Au Luxembourg, aucun droit de succession ne s'applique en ligne directe, c'est-à-dire entre ascendants et descendants et vice-versa. Si vous avez des enfants, ils ne paieront donc pas de droits de succession. Cette exonération est toutefois limitée à ce que l'on appelle la part légale de la succession, à savoir la part recueillie par l'héritier en sa qualité d'enfant. La part extra-légale, qui est obtenue suite à un

testament ou une donation par exemple, elle, est soumise à des frais. Il n'y a pas non plus de droits de succession entre époux ou partenaires liés par une déclaration de partenariat depuis au moins trois ans avant l'ouverture de la succession. À noter toutefois que des droits de succession peuvent s'appliquer à l'étranger si des actifs du défunt sont situés dans un autre État ou si les héritiers résident dans un autre pays que le Luxembourg. Des droits de succession doivent aussi toujours être payés entre frères et sœurs, oncles et tantes, neveux et nièces ou toute autre personne. La succession est une matière complexe. Pour bien planifier la transmission de votre patrimoine et vous assurer que celle-ci réponde à vos souhaits, n'hésitez pas à vous faire accompagner par un professionnel du secteur, d'autant plus si votre situation implique des éléments internationaux. ●

LE CHIFFRE



Au Luxembourg, aucun droit de succession ne s'applique en ligne directe – entre ascendants et descendants – sur la part légale de l'héritier.

LE CONSEIL DE MARIE MELIKOV, Senior Estate Planner chez Degroof Petercam Luxembourg

« En tant qu'épouse, il convient d'être particulièrement attentive au régime matrimonial applicable (régime légal ou régimes conventionnels) car c'est lui qui va déterminer la masse successorale soumise au partage et donc, indirectement, ce que vous obtiendrez au décès de votre conjoint.

Il faut être bien consciente des biens qui appartiennent à chacun des époux et, par conséquent, des actifs qui vont tomber dans la succession et qui seront partagés. Si vous avez un parcours de vie international, si vous avez par exemple vécu dans

des pays différents, nous ne pouvons que vous conseiller de réaliser un 'check-up' civil et fiscal lors de votre arrivée au Luxembourg afin de vérifier, notamment, que les dispositions que vous avez prises auparavant pourront s'appliquer adéquatement au Grand-Duché et que les différentes législations applicables s'articuleront correctement entre elles. De la même manière, si vous n'avez pas conclu de contrat de mariage et que vous venez de vous installer au Luxembourg, assurez-vous de savoir quels sont les régimes matrimoniaux qui vous seront applicables pour le passé et l'avenir. »

3 QUESTIONS À LA BANQUE DE LUXEMBOURG

Stefania Bidoli et Anne-Lise Grandjean, Tax & Estate Planners à la Banque de Luxembourg, nous apportent des informations supplémentaires sur la succession et la donation au Grand-Duché de Luxembourg.

TEXTE : JEANNE RENAULD

Dans le cadre d'une succession, est-il possible de modifier la répartition prévue par la loi ?

S.B : Le Code civil le permet en effet, mais il faut toujours veiller à préserver « la part réservataire » – la part minimale de l'héritage qui revient obligatoirement à un héritier réservataire, à savoir, au Luxembourg, les enfants du défunt – définie dans la loi luxembourgeoise. Lorsque l'on a un enfant, cette part réservataire correspond à la moitié du patrimoine du défunt. Pour deux enfants, elle est de deux tiers du patrimoine, chacun des enfants ayant droit à un tiers. À partir de trois enfants, et au-delà, cette part représente les trois quarts du patrimoine. Une fois cette part réservataire octroyée aux héritiers, reste ce que l'on appelle « la quotité disponible ». Il s'agit de la partie de votre patrimoine que vous pouvez répartir librement. Il est ainsi possible, par exemple, d'avantager certains de vos héritiers en ligne directe ou non, une personne tierce, ou encore de faire un don à une association.

A-L. G. : Cette modification de la « dévolution légale » doit être notifiée par testament. Si vous êtes marié(e), il est également possible de laisser plus que ce qui est prévu par la loi à votre conjoint survivant, par exemple en lui donnant sa part en pleine propriété mais également l'usufruit sur toute la « masse successorale », par le biais de votre testament ou par votre contrat de mariage.

Quel est l'avantage d'une donation dans ce cas de figure ? À quoi être attentif lorsque l'on y a recours ?

A-L. G. : L'espérance de vie augmente : nous vivons de plus en plus vieux. Nos héritiers ont donc tendance à hériter de plus en plus tard, à un moment de leur vie où ils n'en ont peut-être plus vraiment besoin. La donation permet de les aider plus tôt, lorsqu'ils se lancent dans la vie active ou envisagent l'achat d'un premier bien immobilier, par exemple.

Les droits de donation sont plus faibles que les droits de succession. Et pour les dons manuels, donnés de la main à la main ou par virement bancaire, la donation ne doit pas nécessairement être enregistrée chez un notaire. Il n'y a donc, dans ce cas, pas de droit à payer si le donateur survit un an après la donation.

Dans le cas où les héritiers s'installeraient à l'étranger, il peut aussi être intéressant de donner une partie de son patrimoine avant leur départ, afin de leur éviter de devoir payer des droits dans le pays de leur résidence. Dans certains pays, des frais supplémentaires peuvent en effet s'appliquer, et ce même si le donateur réside au Luxembourg.

S.B : Par défaut, la donation faite à un héritier est considérée comme une avance sur la succession. Au décès, les biens reçus en donation seront donc réévalués afin de

rétablir l'égalité entre les héritiers. Si l'on souhaite avantager l'une ou l'autre personne par le biais d'une donation, il faudra alors le préciser dans cette donation. Mais là aussi, même si l'on donne de son vivant, il faut tenir compte de la réserve. Si un héritier réservataire se trouve lésé, il peut intentar une action en justice et demander à la personne qui a reçu sa part de réserve de la lui restituer.

Enfin, il faut être conscient que « lorsque l'on donne, on donne ». En quelque sorte, on se dépouille. Il faut donc être vigilant de le faire dans la bonne mesure et veiller à conserver une partie de son patrimoine pour bien vivre au quotidien, jusqu'à son décès.

Pourquoi est-il important de se faire accompagner par des spécialistes dans la planification successorale ?

S.B : Il est important d'aborder et d'anticiper le sujet de la transmission de son patrimoine, pour préparer au mieux la suite et limiter les coûts élevés potentiels à la charge de ses héritiers au moment de la succession.

A-L. G. : À la Banque de Luxembourg, nous veillons à sensibiliser nos clients aux avantages liés à la planification successorale. Nous les accompagnons dans la définition et la mise en œuvre des solutions adaptées à leur situation personnelle, leur famille et leurs besoins.



MERCI

pour votre engagement écologique

Primes fonds nova naturstrom

Bénéficiez d'une prime pour votre projet

Vous avez réalisé un projet d'énergie renouvelable, d'efficacité énergétique, d'éco-technologies ou d'utilisation rationnelle des ressources au Luxembourg? L'a.s.b.l. fonds nova naturstrom récompense entre autres des projets dans des domaines tels que la construction durable, la mobilité ou encore le chauffage.

Plus d'informations sur fnn.lu

Energy for today. Caring for tomorrow.

DES PRIMES POUR LES ÉCOLOS

Vous avez récemment installé dans votre maison le chauffage central au bois ou une borne intelligente pour recharger votre voiture électrique ? Bonne nouvelle, le fonds nova naturstrom octroie des primes aux projets les plus écologiques.



Se tourner vers les énergies renouvelables, plus propres, plus sûres et plus économiques, c'est faire preuve d'éco-responsabilité et surtout, contribuer à bâtir le mix énergétique de demain. En choisissant d'user de ces alternatives écologiques, nous pouvons toutes contribuer à la réduction des émissions de CO₂, au respect de l'environnement et au développement local. Un engagement que récompense l'association fonds nova naturstrom. En effet, chaque année, cette asbl gérée par un comité de gestion se composant de natur&ëmwelt a.s.b.l., energieagence S.A. et Enovos Luxembourg S.A., accorde des primes d'encouragement d'un montant total de 200 000 € aux personnes ou infrastructures témoignant d'une démarche écologique.

Les bénéficiaires de ces primes, cumulables avec les primes étatiques ou communales, peuvent donc être des particuliers bien sûr, mais aussi des sociétés, des asbl, des coopératives, des ONG, des communes ou des établissements publics ou scolaires.

Vous aimeriez soumettre votre projet ?

Après sa réalisation, envoyez votre dossier en ligne sur primes.fnn.lu. L'idée est d'encourager le plus grand nombre à s'engager sur le plan écologique, que ce soit dans le domaine des énergies

renouvelables, de l'efficacité énergétique, des écotechnologies ou de l'utilisation rationnelle des ressources.

Depuis le lancement officiel du fonds en 2005, plus de 4500 primes ont été demandées et un montant total dépassant 2,7 millions d'euros a été versé aux lauréats. Le fonds incarne aujourd'hui un moteur de l'innovation et de la durabilité au Luxembourg et constitue un réel atout pour qui veut assumer sa responsabilité environnementale. Alors mesdames, à vous de jouer !



Retrouvez plus d'informations et de détails sur fnn.lu

INVESTISSEMENT DURABLE : DE LA RENTABILITÉ ET DES VALEURS

Investir son argent dans des fonds d'investissement afin de faire fructifier ses économies, peut s'avérer pertinent. Un peu plus encore si cet investissement vous permet aussi de supporter des entreprises dont vous partagez les valeurs sur le plan social et environnemental. Les fonds ISR (Investissement Socialement Responsable) sont faits pour cela. Mais cela ne signifie pas qu'il faille investir les yeux fermés...

TEXTE : FABRICE BARBIAN

N°225

Une petite définition pour commencer. L'investissement durable recoupe des stratégies d'investissement qui intègrent des critères « extra-financiers » pour tenir également compte de questions environnementales, sociales et de gouvernance d'entreprise (ESG).

On parle d'ailleurs également d'investissement responsable. Si ces investissements étaient encore bien pâlots en termes de volumes, il y a quelques années encore, force est d'avouer qu'ils ont aujourd'hui le vent en poupe.

À l'échelle mondiale, en 2018, les actifs liés à des stratégies d'investissement responsable étaient d'environ 30.000 milliards de dollars US, un chiffre en hausse de 34 % par rapport à 2016 (source : 2018 Global Sustainable Investment Review, Global Sustainable Investment Alliance). Et l'Europe serait plutôt dynamique en la matière. À lire les experts, la crise sanitaire aurait eu pour effet de booster l'intérêt des investisseurs.

Le réchauffement climatique, qui s'accompagne de sécheresses, de tempêtes ou bien encore de forêts en triste état, invite également à prendre le développement durable en considération et à plutôt soutenir (en y investissant) les entreprises « responsables ».

ESG : QU'EST-CE QUE CELA IMPLIQUE ?

Cela ne signifie pas que les entreprises ESG sont en tout point irréprochables et exemplaires. En revanche, sur le plan environnemental, elles s'attachent à gérer les ressources et matière premières dont elles ont besoin. Elles mettent tout en œuvre pour réduire leur impact en termes de pollution, autrement dit, elles limitent leurs émissions de gaz à effet de serre (GES) et adoptent des mesures de compensation carbone. Sur le plan social, ces sociétés doivent s'illustrer par la prise en considération de leurs « ressources humaines ».

Comment ? En faisant preuve de bienveillance, en prenant des dispositions pour garantir la santé et la sécurité de leurs collaborateurs, en nouant des rapports positifs avec leurs différents partenaires, en s'engageant auprès des associations locales pour favoriser des initiatives qui participent à générer de la valeur ajoutée (bien-être, emploi...) au bénéfice de la population ou du territoire. La gouvernance est également un critère pris en compte pour estimer leur durabilité. Dans ce domaine, les entreprises doivent démontrer qu'elles mènent des politiques de gestion des risques, efficaces, qu'elles agissent à

bon escient, en toute transparence, grâce à des objectifs mesurables assortis d'échéances, qu'elles mènent des politiques de rémunération justes et équitables, que l'indépendance et l'éthique du Conseil d'administration sont garanties ... Bref, qu'elles font preuve de responsabilité au travers d'une stratégie de long terme.

LES FONDS ISR

Tout cela, il est possible de le vérifier si l'ambition est d'investir dans une entreprise située au bout de la rue. Un peu moins facilement quand il s'agit d'investir ses deniers dans un fonds d'investissement durable en passant par son banquier, son assureur ou bien une société de gestion.

En fait, pas vraiment, puisque le professionnel pourrait alors vous proposer d'investir votre argent dans ce que l'on appelle un fonds ISR (Investissement Socialement Responsable). Vous avez alors l'assurance que votre argent sera investi dans des entreprises « respectueuses » de leur environnement. Disons plutôt « plus ou moins respectueuses » car les critères ESG ne sont pas les seuls régissant les fonds ISR qui, de plus, fonctionnent selon des modèles et des stratégies d'investissement diverses.

L'approche dite « best-in-class », consiste à sélectionner les meilleures entreprises de chaque secteur sans en exclure aucun, selon des critères ESG. La stratégie des fonds d'exclusion ou « placements éthiques » consiste à exclure de l'univers d'investissement les entreprises qui ne répondent pas à des critères socio-environnementaux minimaux. Autrement dit, sont exclus, par exemple, des groupes ou entreprises actifs dans des secteurs comme le tabac, l'armement, le nucléaire, les OGM ou bien encore qui ne respectent pas certaines conventions ou traités. L'approche thématique, au contraire, vise à investir dans des entreprises présentes dans les secteurs d'activité liés au développement durable : changement climatique, énergies renouvelables, eau... L'impact investing privilégie des investissements dans des entreprises, souvent dans le non coté, qui cherchent à générer un impact social ou environnemental mesurable. L'engagement actionnarial, consiste quant à lui à influencer les entreprises en utilisant les droits d'actionnaire, afin de les pousser à améliorer leurs pratiques ESG. Il est également important de savoir qu'un même fonds peut regrouper plusieurs de ces stratégies d'investissement.

DE L'IMPORTANCE DE LES ÉTUDIER

Bref, disons que tout n'est pas forcément limpide. Pour investir dans les fonds les plus en phase avec vos valeurs et vos priorités ou qui offrent le plus de garanties « durables », mieux vaut donc ne pas se contenter du fait qu'ils se déclarent « ISR », surtout que le « greenbashing » est aussi une réalité. Il importe dès lors de jeter un œil aux documents (KID Key Information Document ou Document d'Informations Clés – DIC) qui précisent les caractéristiques du produit proposé, dans un langage qui se veut clair et compréhensible par tous.



Il permet aussi de comparer plus aisément différents produits disponibles sur le marché. Discuter avec son banquier, son conseiller ou son assureur permet également de se faire préciser la stratégie ou la politique d'investissement menée par ses gestionnaires. Pour plus de garanties encore, il existe différents labels (nationaux) à connaître, comme LuxFLAG, au Luxembourg, qui confirment un respect de l'intégration des enjeux du développement durable. Depuis mars dernier, un règlement européen (SFDR) est d'ailleurs également entré en vigueur. Il vise à harmoniser et à renforcer les obligations de transparence pour permettre aux investisseurs de mieux comprendre et de comparer le profil de durabilité des sociétés de gestion d'actifs et des produits financiers qui promeuvent des caractéristiques environnementales et/ou sociales (ou qui ont pour objectif l'investissement durable).

NE PAS OUBLIER LE « FINANCIER »

Tout cela pour dire que si les fonds ISR sont légion et qu'il y a en assurément de très « sérieux », trouver le fonds d'investissement qui répond à ses exigences et à ses valeurs, nécessite de s'y intéresser vraiment. Et puis si cela va de soi, c'est toujours mieux de le préciser : investir dans des fonds durables est responsable mais l'investissement n'en comporte pas moins des risques.

Comprendre que vous pouvez perdre de l'argent, aussi noble soit votre démarche. À ce propos, un dernier conseil, jetez aussi un œil à l'indicateur de risque et de rendement figurant dans les documentations, l'extra-financier ne devant surtout pas faire oublier l'aspect financier de l'investissement. Ne perdez pas de vue qu'il s'agit bien d'investir pour faire fructifier votre capital. •

LUXEMBOURG, LEADER EN FINANCE DURABLE

Le Luxembourg est aujourd'hui considéré comme une plateforme internationale de tout premier plan en matière de finance durable. « Le classement (7^e édition du Global Green Finance Index paru en avril dernier), confirme la pertinence de la boîte à outils de la finance durable du Luxembourg : de l'écosystème de fonds qui a fait du Grand-Duché le premier centre de fonds communs de placement ESG, à l'échelon mondial, tant en termes d'actifs (21,2%) qu'en nombre de fonds (21,4%), au rôle de pionnier que le Luxembourg Green Exchange (LGX) continue de jouer. La LGX est actuellement le plus grand marché d'obligations vertes au monde, avec environ 50% de toutes les obligations vertes cotées en bourse », souligne Luxembourg for Finance, dans un communiqué.



Crowdfunding,

CROWDEQUITY ET AUTRES NÉO-BANQUES

Investir dans des entreprises et des projets durables n'implique pas forcément de passer par sa banque ou son assureur.

Une autre solution consiste à se lancer dans le financement participatif. L'ambition va alors être d'investir dans des projets à fort impact environnemental et dans des éco-entreprises. Des plateformes internet de « crowdequity » ont été développées pour ce faire. C'est le cas de Wiseed (wiseed.com) qui se donne pour mission « d'accompagner la croissance de sociétés non cotées sur 3 secteurs clés interconnectés : Energie/Environnement - Immobilier - Santé. Pour ce faire, il suffit de se rendre sur le site, de s'inscrire, d'étudier les projets puis d'investir à partir de 100 euros. Régulièrement, la plate-forme vous fera parvenir des reporting pour suivre l'évolution de votre investissement.

Le crowdfunding

Plateforme de crowdfunding, Miimosa (miimosa.com) a une approche un peu différente. Elle vous permet de financer des projets (maraîchage, viticulture, élevage, apiculture, brasserie, énergies renouvelables...) de deux manières. Soit via un prêt rémunéré qui s'accompagne donc de versements d'intérêts. Soit d'investir en contrepartie d'un don qui peut prendre différentes formes en fonction de l'activité de l'entreprise



ou de l'association : produits, séjours, expériences. Il suffit de surfer un peu sur le net pour constater que ces plateformes sont légion. Il y en a de bonnes et d'autres qui le sont un peu moins, pas inutile dès lors, comme pour les fonds d'investissement, de bien se renseigner avant d'ouvrir son porte-monnaie.

Les « néo-banques écoresponsables »


Phénomène plus récent, de jeunes entreprises développent également des « néo-banques écoresponsables ». Elles offrent des services bancaires traditionnels mais s'engagent à financer aucune activité polluante ou dangereuse pour la biodiversité tels que la production d'énergies fossiles, l'élevage intensif ou la fabrication de pesticides et d'herbicides. Comme les fonds ISR ? Oui mais avec une liste d'exclusion qui dépasse largement le cadre des seuls critères ESG, prétendent-elles.

Avec BIL Invest Patrimonial, vous pouvez déjà investir de manière responsable.

Vous voulez améliorer votre avenir tout en améliorant celui de notre planète? Alors optez pour un investissement qui prend aussi en compte le développement durable. Parmi notre gamme de fonds, découvrez BIL Invest Patrimonial, notre solution d'investissement socialement responsable qui propose une approche «clé en main» pour une tranquillité totale.

Intéressé? Rendez-vous dès maintenant sur www.bil.com/InvestissementResponsable

Investir dans un fonds vous expose à un risque de perte en capital.

Retrouvez-nous sur   



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG

A close-up photograph of a human hand, with fingers slightly curled, holding a sprig of fresh green herbs with small white flowers. The background is a soft, out-of-focus grey.

Envie de faire un geste pour un monde plus durable?

NEWS SOCIÉTÉ

TEXTE : MARIA PIETRANGELI

IO STO BENE



Après une première mondiale à Rome en octobre dernier, Tarantula annonce la sélection du film *Io sto bene* de Donato Rotunno, au Festival International de Mons, en Belgique. *Io sto bene* a été produit par Tarantula (Luxembourg & Belgique), en coproduction avec MaxMa Film (Allemagne), Vivo Film (Italie), ARTE et VOO-BeTv. Le film a été tourné à l'automne 2019 entre le Luxembourg, la Belgique et l'Italie. À la fois, auteur, compositeur, chanteur et guitariste, il est considéré comme le père du rock

alternatif et du rock punk italien. On retrouve dans la bande originale du film des titres de son groupe CCCP. *Io sto bene* nous raconte l'histoire d'Antonio, qui a passé toute sa vie loin de son pays natal, l'Italie ; et de Leo, une jeune artiste italienne qui tente sa chance à l'étranger. Leurs chemins se croisent et un jeu de miroirs entre le vieil homme et la jeune femme déclenche un voyage dans le temps et offre un futur plus serein pour tous les deux. Le film sortira au cinéma au Luxembourg le 13 octobre 2021.

LE CHIFFRE

60%

Nestlé admet ainsi dans une note interne que plus de 60% de ses produits alimentaires et boissons grand public ne répondent pas à une « définition reconnue de la santé » et que certains de ces produits ne seront jamais « sains » quelles que soient les reformulations effectuées.

Des réservations en toute sérénité

Pour accompagner ses membres dans leurs voyages, l'Automobile Club du Luxembourg (ACL) propose désormais une assurance voyages en collaboration avec Bâloise Assurances. Deux couvertures sont proposées : l'assurance annulation et l'assurance bagages, à l'année ou pour une période donnée, afin d'offrir toute la flexibilité souhaitée. Cette nouvelle assurance a pour objet de proposer une offre flexible à un prix compétitif aux membres de l'ACL. Ces assurances peuvent être souscrites directement en ligne en quelques clics ou dans les bureaux de l'ACL. L'assurance annulation couvre les souscripteurs en cas de maladie, licenciement, promotion, séparation ou divorce et ce jusqu'à 50 000 €. Quant à l'assurance bagages, elle couvre la perte des valises, mais aussi des appareils photo et du matériel sportif jusqu'à 3 500 € lors des voyages. Nous offrons également la possibilité d'assurer jusqu'à 8 personnes dans le contrat. Autre aspect intéressant : le client réceptionne immédiatement son certificat d'assurance en PDF, au moment de sa souscription en ligne.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site assurances.acl.lu ou contactez l'ACL : tél. : 45 00 45 - 1

WITH GREAT IMPACT

Comment trouver sa place au milieu de la jungle du monde du travail ? Hélène Feuillat vous donne les clés pour y arriver ! Coach et formatrice en entreprise depuis plus de 10 ans maintenant, cette luxembourgeoise d'origine, quadrilingue et grandeoureuse de la vie a fait le constat - crise sanitaire oblige - que le monde du coaching est également influencé par le phénomène de digitalisation qui a l'avantage de pouvoir toucher plus de monde. En rejoignant l'aventure « With Greater Impact », une formation sur la confiance en soi, imaginée sous forme d'un parcours semi-autonome de 7 semaines. Une fois l'inscription confirmée, chaque semaine un module est libéré sur la plateforme digitale de sorte que l'on puisse suivre la formation en ligne à son rythme et en

fonction de son agenda. Des fiches de travail sont proposées comme support de réflexion. Une fois par semaine, un rendez-vous en live est donné par Hélène rassemblant les différents participants. L'occasion de poser toutes ses questions par rapport aux modules précédemment visionnés ou de débattre de situations plus personnelles.

La prochaine formation démarre le 8 septembre. À l'avenir, Hélène souhaite développer ces formations avec d'autres coaches intervenants. L'objectif est de pouvoir proposer 4 formations par an en FR en 2022, 2 en NL et 2 en ANGL. Hélène étant quadrilingue elle souhaite pouvoir s'adresser à tout le monde.

withgreaterimpact.com



HABILLER LA VILLE DE LUXEMBOURG

Dress Me Up arrive à Luxembourg pour habiller toutes les femmes modernes et branchées avec les dernières tendances de la mode à des prix très compétitifs. Les vêtements que vous pouvez trouver à Dress Me Up sont en coton, lin, soie, broderie...

Vous pouvez trouver une grande variété de styles, confortables ou élégants, du pyjama à la robe en soie. Le shop propose également des colliers, des sacs, des boucles d'oreilles, des bracelets... une grande variété d'accessoires pour obtenir un look boho-chic. Dress me up propose de nouveaux articles chaque semaine. Coup de cœur assuré !

56 Grand rue Galerie Beaumont ,
Luxembourg-ville

CRYPTOMONNAIES : INTRIGANTES MAIS ATTRAYANTES

Depuis plus de 10 ans, les monnaies digitales ont leurs défenseurs et détracteurs. Moyens de paiement simples pour les uns (restaurant, e-commerce, immobilier), opportunités de gains énormes pour les autres, ou encore supports de pratiques illégales, leur popularité et l'absence de contrôle monétaire et financier font grimper et plonger leur cote.

TEXTE : FABRICE BARBIAN



Depuis leur lancement en 2008 les devises digitales connaissent un succès croissant. Selon CoinMarketCap, le site d'information et cotations des devises cryptées, plus de 5.000 cryptomonnaies circulaient dans le monde, pour une valeur de plus de 2.000 milliards de dollars. Le concept naît en 1998, mais se développe après la crise financière de 2008. Aujourd'hui, le Bitcoin (créé en 2009) et l'Ethereum (2011) représentent près de deux tiers de la valeur totale du marché des crypto. Hormis quelques devises stables comme le Tether ou le Coinbase, dont la valeur repose sur un actif réel (dollar, euro, or...), la plupart des monnaies digitales sont volatiles, à l'exemple du Bitcoin, coté à \$64000 en avril dernier, descendu depuis à moins de \$30.000.

Un accès Internet suffit

Mais leurs caractéristiques séduisent toujours plus de jeunes et d'épargnants attirés par leurs performances et en quête de valeur refuge durant la pandémie. Créées et échangées via une plateforme sécurisée, leurs transactions sont vérifiées, cryptées et répertoriées grâce à la technologie blockchain.

Blockchain – La technologie en blocs

Technologie de stockage et de transmission d'informations cryptées sans organe de contrôle, elle permet des échanges d'informations sécurisés. Chaque transaction est enregistrée sous forme de code informatique dans cette base de données, qui sert ainsi de registre comptable numérique. Les transactions effectuées sont regroupées dans des blocs de temps limités (10 minutes pour le Bitcoin). Ces blocs sont ensuite validés par des utilisateurs du réseau (« mineurs »).

Les différents mineurs disponibles vérifient que personne n'a essayé de



frauder et que la transaction est bien valide. Celle-ci sera alors cryptée, datée puis intégrée dans la blockchain. Une connexion internet suffit donc pour accéder au réseau mondial et décentralisé de la crypto. Les règlements d'achats et de ventes s'effectuent en toute confidentialité, sans frais de change, tout en échappant au contrôle des États et des banques. Malgré son apparente facilité, l'utilisation des cryptoactifs comme moyens de paiement pose toutefois question et présente plusieurs risques.

Cryptomonnaies – Les risques

- **Volatilité des cours**
et pertes financières potentiellement très importantes.
- **Absence d'autorité de contrôle.**
- **Problèmes de liquidité :**
personne n'est obligé d'accepter les cryptoactifs et donc de les échanger contre une devise réelle.
- **Support d'activités illicites :**
blanchiment d'argent, financement du terrorisme et d'activités criminelles (trafics d'armes et de drogue), évasions fiscales liés à l'anonymat des transactions.
- **Coût environnemental :**
une transaction en Bitcoin nécessite

215 kWh d'énergie, soit la consommation d'un ménage français pour deux semaines.

○ **Absence de protection des cryptoactifs stockés :**

aucune assurance contre la perte ou le vol de sa clé de portefeuille numérique, ni contre le piratage de la plateforme sur lesquels la crypto s'échange.

“

Créées et échangées via une plateforme sécurisée, leurs transactions sont vérifiées, cryptées et répertoriées grâce à la technologie blockchain

”

« Pour ce faire, il faudrait : une plus grande stabilisation des cours des cryptoactifs afin de restaurer la confiance dans leur valeur, un encadrement juridique et clair dans l'utilisation, l'investissement et les cours des cryptoactifs, ainsi qu'une meilleure communication de la part des acteurs financiers traditionnels sur leur

utilisation, » préconise l'Institut National de la Consommation (INC). En l'absence de législation et de réglementation, les crypto restent donc un terrain de jeu idéal pour les actions illicites, comme le blanchiment d'argent, l'évasion fiscale, ou même le trafic d'armes et le financement du terrorisme.

Musk, le relent de la provoc

Le vide juridique et réglementaire ouvre également la porte aux pratiques d'abus de marché, notamment par des influenceurs, comme Elon Musk (CEO de Tesla), dont les conseils et sorties médiatiques induisent les investisseurs en herbe à se ruer sur la devise par peur de passer à côté de profits rapides et considérables.

En février 2021, Tesla révélait avoir investi 1,5 milliard de dollars de sa trésorerie disponible en Bitcoins, faisant grimper la devise à presque 65.000 dollars. En avril, le constructeur automobile publiait ensuite un bénéfice de 10% (101 millions de dollars) sur la vente de ses mêmes crypto. Dans un tweet de mai dernier, Musk se disait toutefois « préoccupé par l'augmentation rapide de l'utilisation des combustibles fossiles pour l'extraction et les transactions de Bitcoin », puis se moquait du Dogecoin, une autre crypto, dans un talkshow télévisé. Le Bitcoin chutait alors à 42.000 dollars.

Face à toutes ces pratiques illicites, les États planchent sans succès sur des dispositifs législatifs, pour mieux réguler ces devises et protéger leurs acheteurs et utilisateurs. En attendant, quelques solutions pour éviter l'escroquerie existent : « si vous souhaitez obtenir des cryptoactifs, vous pouvez consulter la Liste noire de l'Autorité des Marchés Financiers (AMF) qui recense les sites d'arnaques liées aux cryptoactifs. L'AMF recommande également de ne pas investir plus de 5 % de son patrimoine, » précise l'INC. ●

ET LE LUXEMBOURG DANS TOUT CELA ?

3 QUESTIONS À EMILIE ALLAERT, Head of Operations and Projects@ The LHoFT Foundation

TEXTE : FABRICE BARBIAN

Où en est-on au Luxembourg ?

Les cryptomonnaies étant ouvertes à tous, sans restriction d'accès, on assiste à une vraie démocratisation, créant ainsi de nouvelles opportunités d'affaires et de nouvelles attentes également de la part d'investisseurs potentiels.

Par ailleurs, les services financiers y voient des opportunités de nouveaux services, clients et produits. Le crowdfunding n'existant pas au Luxembourg, les cryptomonnaies permettent aussi d'investir dans des projets innovants que l'on souhaite soutenir.

Quelle expertise le pays fournit-il dans le domaine ?

On observe une nouvelle spécialisation notamment dans le conseil juridique, sur la blockchain, les cryptomonnaies, etc., afin de guider les start-up et sociétés dans leur levée de fonds en crypto. Le Luxembourg abrite des plateformes autorisées par le régulateur (CSSF), telles que bitstamp et bitFlyer, qui permettent d'échanger des euros, du dollar US... avec des cryptomonnaies bien établies (Ether, Bitcoin...).

Qui utilise les crypto au Grand-Duché, et pour quoi faire ?

Tout d'abord, les particuliers, à des fins d'investissement, de gains, et par envie de découvrir, d'explorer, de diversifier leur portefeuille financier. Certaines sociétés de services (notamment PwC) acceptent déjà les paiements de leurs prestations en cryptomonnaies. D'autres rémunèrent leurs employés partiellement ou intégralement en crypto.

On voit des start-up spécialisées dans la création d'actifs virtuels (tokens) à des fins d'investissements immobiliers, ou bien dans les portefeuilles électroniques (wallets) pour stocker, échanger, investir ou payer en crypto. Les institutions financières, enfin, regardent vers des services de conservation et de dépôt.

Le plus important est à venir : d'ici 5 ans, les services financiers tels qu'on les connaît devraient avoir bien changé.

Wat Editions

We create
and share
your story.

FEMMES BOLD CONNECT

SAVE The DATE

TEXTE ET SÉLECTION : MATHIEU ROSAN

Du 02.07 au
29.08

EXPOSITION

**CASINO
LUXEMBOURG
ET ROTONDES**

BRAVE NEW WORLD ORDER

La Triennale s'attache à établir la « scène » de la jeune création contemporaine au Luxembourg et en Grande Région. Conçue comme un grand rendez-vous et une plateforme pour les artistes émergents, elle participe à l'émulation intellectuelle du territoire et au développement de la scène artistique locale et internationale. Initiée lors de Luxembourg et Grande Région, Capitale Européenne de la Culture 2007, la Triennale se tiendra pour la cinquième fois en 2021, cette fois sous la houlette de Kevin Muhlen, le directeur du Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain. Pour cette édition, elle invite les millenials à faire des propositions qu'ils/elles jugent importantes pour la compréhension de leur génération et le monde tel qu'ils/elles le perçoivent dans sa réalité actuelle et son futur.

OI WWW.CASINO-LUXEMBOURG.LU

N°225



08.07

CONCERT

TRINITAIRES (METZ)

**PETER VON POEHL + LA CHICA
+ JEANNE TONIQUE**

Dans le magnifique cloître des Trinitaires, l'équipe de la Cité musicale-Metz a aménagé un plein air éphémère pour le début de l'été et vous proposera des concerts / dj sets tous les jeudis pour vibrer, nous retrouver dans un cadre convivial et revivre des émotions sonores à l'air libre !

OI WWW.CITEMUSICALE-METZ.FR

Les 14 et 15.07

DANSE

GRAND THÉÂTRE

(LA) HORDE

Précurseurs de la danse post-Internet, les trois artistes du collectif (LA)HORDE, à la direction du CCN Ballet national de Marseille depuis 2019, développent leur pratique à travers la mise en scène, la réalisation de films, l'installation vidéo, la création chorégraphique et la performance. Après s'être intéressés aux Hard-Dances et au Jumpstyle des années 90, Marine Brutti, Jonathan Debrouwer et Arthur Harel remontent à la source et portent leur attention aux danses folkloriques et traditionnelles. C'est ainsi qu'ils ont découvert les danses géorgiennes.

OI WWW.THEATRES.LU

18.07

CONCERT

NEIMËNSTER

ESINAM

Dès les premières notes, ESINAM nous transporte avec son premier EP du même nom dans son univers afro-futuriste. Née d'une mère ardennaise et d'un père ghanéen, ses compositions portent ce magnifique mélange culturel et nous confronte à des mélodies magnifiées. Sur scène, ESINAM mélange les instruments traditionnels tels que le tama, la kalimba et le pandeiro ainsi que les sons de sa flûte traversière et sa voix soul - Une véritable multi-instrumentiste. ESINAM s'est fait remarquer et apprécier auprès d'artistes comme Témé Tan, Mélanie De Biasio, et Selah Sue, qui l'ont invitée en première partie de leurs propres concerts.

OI WWW.NEIMENSTER.LU

 PHILHARMONIE

NET OUNI MENG MUSEK

#NetOuniMengMusek
netounimengmusek.lu



Saison 2021/22



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Partenaire automobile exclusif:



Mercedes-Benz

22.07

CONCERT

NEIMËNSTER



©Segraphy

GAIDAA

Chanteuse et autrice-compositrice soudanaise basée aux Pays-Bas, Gaidaa incarne la soul dans sa forme la plus pure à travers un R&B organique ponctué d'instrumentations acoustiques et de paroles empreintes d'une vulnérabilité brute.

En 2017, sa reprise de Kehlani attire l'attention du producteur Full Crate. Ensemble, ils ont composé *A Storm On A Summer's Day*, qui a amassé près de 11 millions de streams à ce jour.

En quittant l'université, elle a plongé tête baissée dans la musique, écrivant, enregistrant et acceptant le moindre petit concert, ce qui l'a finalement amenée à rejoindre la tournée de Masego. En 2019, COLORS l'invite à enregistrer *Morning Blue* dans son studio dans le cadre d'un plus grand projet faisant la lumière sur le climat politique et social au Soudan.

OI WWW.NEIMENSTER.LU

24.07

CONCERT

**PARC THERMAL, MONDORF-LES-BAINS
(ORGANISÉ PAR DEN ATELIER)**



SELAH SUE

A-Promotions sàrl (den Atelier), le ministère de la Santé et MONDORF Domaine Thermal se sont associés pour vous présenter : Selah Sue en concert open air.

Un concert exceptionnel en plein air, sans distanciation sociale avec une capacité de 1500 personnes, sous le régime du Covid check. Les informations et conditions définitives seront publiées sur www.atelier.lu 10 jours avant le concert selon les normes en vigueur à la date du concert. Selah Sue a sorti son premier album *Selah Sue* en 2011. Un disque dans lequel elle parlait avec une pure honnêteté de sa dépression d'adolescente et qui l'a amenée à devenir l'un des plus grands phénomènes de l'industrie musicale des années 2010. Selah Sue a donné plusieurs concerts à guichets fermés au Grand-Duché depuis 2011.

OI WWW.ATELIER.LU

OPEN AIR DIDDELENG ÄNNERT DEM WASSERTUERM

04.07.
KYLE EASTWOOD
RETROSPECTIVE 5TET

06.07. + 07.07. + 11.07
PUBLIC VIEWING
UEFA EURO 2020

08.07. + 10.07.
29.07. + 30.07.
31.07. + 01.08.
OPEN AIR KINO

09.07.
JAIMIE BRANCH
GREG SMITH GS

10.07.
JAZZ FOR KIDS

14.07.
BENNY & THE BUGS & FRIENDS

16.07.
HARMONIE MUNICIPALE
DE DUDELANGE

17.07.
ROME
BRIAN BRODY

23.07.
JUPITER JONES

24.07.
ZELTIK
HOTHOUSE FLOWERS /
BEOGA / SKERRYVORE /
SCHÉPPE SIWEN

03.08.
NURA

05.08.
MICHAEL SCHULTE

06.08.
BELMONDO QUINTET
ARA SEXTET

07.08.
REGGIE WASHINGTON
TELE-PORT

08.08.
CAMPINO
> PRÄSENTIERT HOPE STREET <

CONCERTS+KINO TICKETS WWW.OPDERSCHMELZ.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



BOFFERDING



Tageblatt

Quotidien



**DÉCOUVREZ
NOTRE NOUVELLE SAISON
2021/2022**

À PARTIR DU 07 JUILLET 2021

WWW.CAPE.LU

Ettelbréck
VILLE D'ETTELBRÜCK



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

INFOS & RÉSERVATIONS

2681 2681
WWW.CAPE.LU

RÉALISATION: BUNKER PALACE

Jusqu'au

24.07

FESTIVAL
ROCKHAL

ROCKHAL GARDEN

L'édition 2021 du Rockhal Garden - Pop-Up Culturel accueille cet été plus d'une vingtaine d'événements en plein air dans l'espace urbain de Belval. En collaboration avec le Rockhalcafé, c'est à nouveau sous la canopée de sa terrasse arborée que le pop-up culturel proposera une série d'événements à ne pas manquer jusqu'au 24 juillet. Reprenant les codes des tiers-lieux, le Rockhal Garden sera une pépinière colorée, un espace ouvert et unique où publics et artistes pourront partager des moments singuliers de détente et d'allégresse estivale, sous les arcades d'une grande architecture éphémère et urbaine. Parmi les événements à ne pas manquer en soirée, on peut notamment évoquer le Screaming Fields Festival le 10 juillet, la soirée Hip-hop luxembourgeoise avec Nicool, Koko 47 et Maya Maunet le 16 juillet ou encore le concert du Grund Club le 24 juillet. Le programme complet est à découvrir sur rockhal.lu.

OI WWW.ROCKHAL.LU

Les samedis soirs juillet & août

SOIRÉE MUSICALE

HESPER PARK

HESPER PARK BBQ &
SOIRÉE MUSICALE - 3^E ÉDITION

“

Chut ! Tu entends ça ? Ce doux son de crépitement de grillades mixé avec les rires des kids, des “BIG BAM BOUM” des gobelets qui cognent sur le bar, et le son des musiciens du cru. Ça se passe au resto Hesper Park. Tous les samedis de l'été ! Un rendez-vous BBQ & Music près du parc d'Hesperange ! Une chose me dit que ça va être THE rendez-vous de l'été !

” - Elfy Pins

OI WWW.HESPERPARK.LU

La sélection d'Elfy

DE SUPERMIRO

Concert incontournable ou exposition
à ne pas louper, chaque mois, Elfy sélectionne
le meilleur des événements juste autour de vous.



Elfy Pins

FONDATRICE DE SUPERMIRO



supermiro.

Tous les bons plans et sorties faits pour toi,
sont sur **SUPERMIRO**. 100% local. 100% good mood

PÉITRY

RESTAUBERGE

RESTAURANT - AUBERGE - TRAITEUR

Dans un cadre cosy et très élégant, le restaurant Péitry vous invite à déguster une cuisine du terroir élaborée à partir de produits de qualité, frais et de saison. Profitez, pendant tout l'été, de notre belle terrasse ensoleillée et de notre auberge qui vous accueille dans ses studios meublés et entièrement équipés.



MENU PÉITRY

3 services

Uniquement le soir

MENU LUNCH

entrée + plat + dessert

Uniquement le midi en semaine

29€



HORAIRES D'OUVERTURE

mar. - ven. 12h - 22h / sam. 19h - 22h / dim. 12h - 14h30
18, Route de Luxembourg, L-6910 Roodt-sur-Syre
(à seulement 20 min. de Luxembourg-ville)

LIVRAISON ET PLATS À EMPORTER

T. 26 78 75 98

www.peitry.lu

Guided Summer Tours

**DU 26 JUILLET
AU 11 SEPTEMBRE**



Visit 
Guttland

Découvertes jour & nuit

La participation à un grand nombre de visites pour enfants et adultes est gratuite.

Réservation obligatoire. Places limitées selon les mesures sanitaires en vigueur.

Programme complet sur :
www.visitguttland.lu

 VisitGuttland  @visitguttland



NEWS CULTURE

TEXTE : GODEFROY GORDET



FILM INTERNATIONAL

RESPECT

DE LIESL TOMMY

AVEC JENNIFER HUDSON,
LODRIC D. COLLINS, FOREST WHITAKER

Monstre sacré de la soul music, il était temps de consacrer un biopic d'importance à la chanteuse Aretha Franklin, mis en film par la réalisatrice Liesl Tommy. Une cinéaste au parcours intéressant, passée par la réal' d'épisodes pour des séries comme *Insecure*, *The Walking Dead*, ou *Jessica Jones*, avant de signer son premier long métrage *Respect*. Tenue par Jennifer Hudson, le film retrace l'ascension de l'icône soul de son enfance à sa renommée internationale. Une histoire incroyable, mise en image avec véracité.

❏ Sortie prévue le 18 août

ALBUMS

HAPPIER THAN EVER - BILLIE EILISH

Ikône internationale, sacrée en une moitié de décennie à peine, grâce à un EP foudroyant, et un premier disque révolutionnaire, la jeune Billie Eilish est incontestablement l'une des figures majeures de la pop internationale. Faisant suite à *When We All Fall Asleep, Where Do We Go?*, son album aux cinq Grammy Awards, sorti en 2019, *Happier Than Ever* se révélera le 30 juillet, alors que le monde s'embrase à la moindre annonce. *Your Power*, premier single promo paru, rappelle les affinités guitare/voix de ses débuts, et dans la sobriété, sur ce fond de gratte sèche, Eilish souffle des paroles dénonciatrices, tout en mélancolie. Un album tournant ?

❏ Le 30 juillet, pop



VIVRE - ARNO & SOFIANE PAMART

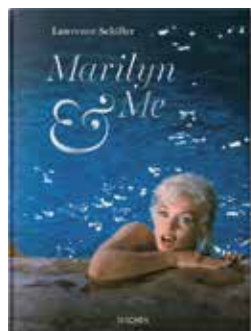
Logé dans la collection « Parce Que », une pléiade d'albums à dévorer comme une série imaginée par le label PIAS, *Vivre* associe Arno & Sofiane Pamart pour inaugurer le projet.

Et le duo fait exulter la ligne directrice de la collection à merveille, par un disque piano/voix d'une rare émotion. Sorti de son agitation et sa frénésie musicale, Arno laisse de côté son caractère d'ogre pour rentrer en symbiose avec le compositeur et pianiste français Sofiane Pamart, reconnu pour ses talents dans le classique comme dans les musiques urbaines. La fusion est telle qu'elle nous aura presque fait perdre une larme.

❏ Dispo, pop



LIVRE BROCHÉ



MARILYN & ME DE LAWRENCE SCHILLER

En 1962, âgé de tout juste 25 ans, Schiller part en mission pour *Paris Match* sur le tournage de *Something's Got to Give*, dernier film de Marilyn Monroe. Ce livre retrace la séance photo qui aura propulsé la carrière du photographe américain, à l'aube du déclin de l'actrice américaine. Sous son œil, Marilyn accepte de poser nue, et entretiendra plus encore sa légende, à peine quelques mois avant sa disparition tragique. Entre récit photographique et textuel, cet ouvrage offre un rare et vibrant énième hommage à la star déchue.

❖ Ed. Taschen, Disponible

Livre poche

PLEINES DE GRÂCE DE GABRIELA CABEZON CAMARA



Quiity est une jeune journaliste pleine de gouaille, officiant à Buenos Aires. Cleopatra est une travestie, sortie de la prostitution après une vision de la Vierge Marie. Quand les pouvoirs publics rayent de la carte leur bidonville d'El Poso, qu'elles auraient aimé voir comme une communauté autonome, elles s'embarquent dans une épopée depuis Miami. Originnaire de Buenos Aires, Gabriela Cabezon Cámara est l'auteure de plusieurs romans et s'implique activement dans les luttes féministes et LGBTQI en Argentine et ouvre ces débats dans cet ouvrage.

❖ Ed. 10/18, le 19 août

ACTUALITÉ LOCALE

FESTIVAL LES ARALUNAIRES

« Quoi qu'il arrive, il se passera quelque chose », nous soufflait Sébastien Cuvelier, programmateur des Aralunaires, il y a quelques semaines. Sale temps pour la musique live, qui nous manque tant. Pourtant, dans l'espoir que la situation tienne jusque-là, l'équipe des Aralunaires promet de belles choses, que ce soit en vrai ou ailleurs, du 8 au 12 septembre prochain. La programmation devrait s'affiner pour pouvoir convenir aux prérogatives en vigueur, tout en gardant les ambitions d'une expérience qui se vit pleinement, dans l'espoir de contribuer à la résurrection culturelle qui nous couvre d'impatience.

❖ Du 8 au 12 septembre, Arlon

ACTUALITÉ LOCALE

DU JAZZ LUXEMBOURGEOIS



Le label allemand Double Moon Records met à l'honneur deux formations du jazz luxembourgeois autour des albums *Kaboom*, deuxième opus de Michel Meis et son quartet, en collaboration avec le violoniste français Théo Ceccaldi, et *Time Suite*, le premier disque du jeune guitariste Gilles Grethen et son groupe. Le premier annoncé comme une « véritable déflagration sonore », couplant un héritage rock-hardcore à un jazz suave, le second jouant avec « la diversité sonore de son ensemble », pour faire entendre un jazz de caractère. Un double programme subtil et élégant qu'on laissera chatouiller nos oreilles durant les chaudes soirées de l'été.

N°225

DEUX PETITES BOURGEOISES

de Colombe Schneck - Entre amertume et belles espérances

Journaliste radio et romancière, Colombe Schneck livre avec *Deux petites bourgeoises* la chronique d'une amitié féminine au cœur de la bourgeoisie parisienne. Ce treizième roman, traité sur un rythme calendaire et effréné, explore avec une touche d'ironie et une pointe d'amertume les lumières et les ombres, celles d'un milieu, celles d'une amitié indéfectible même au-delà d'une mort imprononçable.

TEXTE : JEAN-JACQUES VALES, LIBRAIRIE ALINEA



OI Éditions Stock



©Patrice Normand

se confronteront ensemble aux désillusions, aux « plafonds de verre » de leur milieu, à la maladie qui touche Héloïse, à l'annonce de sa mort inéluctable.

Cela pourrait sembler une étude de mœurs, année après année : les deux jeunes filles sont élevées selon les critères propres à leur rang – enserrée dans les traditions familiales pour Héloïse, plus libérales pour Esther – et éduquées telles que leur classe l'exige, vêtues comme il le faut : certains passages sonnent comme une litanie enivrante de marques qu'il faut porter, de comportements qu'il

L'une des singularités de ce roman tient dans ses cinq premières pages. Une innocente mais poignante scène autour de profiteroles dans une brasserie près du Luxembourg – qui condense, avec une concision et une intensité rarement croisée à l'entame d'un récit, les parcours d'Héloïse et Esther, les déceptions abyssales, les espoirs forcenés, et la folle envie d'aimer encore, quand bien même la maladie étend son emprise. Même si la mort cueille Héloïse au seuil de la narration, l'auteur vient ainsi la conjurer.

L'essentiel de ce bref roman se déroule dans un périmètre qui à lui seul définit le territoire d'une certaine bourgeoisie parisienne, entre la rue d'Assas, le boulevard Saint-Michel et l'École alsacienne, établissement qui attirait dans les années 70 la jeunesse de ce milieu. Esther, la narratrice, et Héloïse son amie s'y sont rencontrées en sixième. Issues, pour l'une, d'une vieille famille catholique libérale, pour l'autre, d'une lignée juive ashkénaze décimée par l'Holocauste, elles feront chemin parallèle, connaîtront ensemble leurs premières sorties, premiers amours, chemineront dans leurs études et leurs vies professionnelles, épouseront des hommes aussi brillants qu'elles, auront des enfants, divorceront, aimeront encore,

faut adopter pour cocher les cases (ou afficher une rébellion convenue). Leurs vacances et leurs loisirs même sont marqués par les contingences de leur milieu, que Colombe Schneck décrit sans en être dupe. On voit apparaître à deux reprises, comme témoin extérieur, le personnage fantasmé d'une enquêtrice « observatrice affûtée, à qui l'on aurait commandé une peinture sociale de la bourgeoisie parisienne dans les années soixante-dix qui aurait été placée en situation simultanément chez les parents d'Héloïse et chez ceux d'Esther ». Mais au vrai, le mérite revient à Colombe Schneck de porter le regard le plus critique : choyées par leur milieu, brillantes, les deux amies se seront malgré tout cognées à un monde de désillusions mis en coupe réglée par les hommes : « (...) elle est embauchée à des postes pour lesquels elle est surqualifiée et sous-payée, (...) ce n'est pas à elle que l'on va confier la mission mais à la fille « au culot monstre ».

Avec ce roman à l'écriture nerveuse et sans leurres, Colombe Schneck rend un délicat hommage à l'Amie perdue, traversé par la volonté de vivre et la quête de l'amour et de la dignité. ●

TERRE ET MÉMOIRE à Esch-sur-Alzette

11 SEPTEMBRE 2021

MUÏT DE LA CULTURE



nuitdelaculture.lu

ESCH

ma ville, ma vie

Bronzer en toute sécurité

Filer à la plage, s'étaler sur sa serviette et tout oublier, juste écouter le bruit des vagues et penser au verre de rosé d'après bronzette. Nous en rêvons toutes, mais même s'il faudra encore patienter un peu avant les vacances, commençons déjà à préparer notre peau au soleil, car lézarder sans griller relève de l'art mesdames ! Tout ce qu'il faut savoir.

TEXTE : CHRIS MICK



LE BRONZAGE EST UN MÉCANISME DE DÉFENSE DE NOTRE PEAU

Si un hâle doré ou une douce couleur caramel nous donnent un effet bonne mine instantané, n'oublions pas que les rayons UV émis par le soleil sont tout d'abord perçus comme une agression pour notre peau. Le bronzage constitue ainsi en premier lieu une sorte de défense. Notre peau se compose de plusieurs couches, petit rappel : l'épiderme (la surface) joue le rôle de protection, le derme contient les glandes, les vaisseaux sanguins, le collagène et l'hypoderme (composé de graisses et de vaisseaux sanguins).

Dans le processus de bronzage, nous appelons l'épiderme et ses mélanocytes. Ces dernières produisent la fameuse mélanine à l'origine de la pigmentation de notre peau. Plus vous en possédez, plus votre peau sera résistante aux rayons du soleil. Attention, cela ne signifie nullement qu'il ne faille pas se protéger, car les experts sont unanimes sur le sujet : un excès d'UV peut causer des dommages irréversibles sur notre peau. Rappelons que les UVA et B correspondent à de la lumière non visible avec des longueurs d'onde différentes. Les UVA pénètrent plus profondément dans le derme, ce sont eux qui sont responsables des tâches pigmentaires, du vieillissement de la peau, des rides et des cancers. Les UVB quant à eux, même s'ils restent en superficie, causent des brûlures, des cloques et la plupart des cancers de la peau. Alors, bronzons responsables !

JE PRÉPARE MA PEAU AU SOLEIL

L'été se rapproche et les objectifs beauté se précisent : minceur et peau hâlée. Concentrons-nous aujourd'hui sur le second même si nous allons quand même parler assiette ! En effet, une bonne mine passe aussi par l'alimentation. Les fruits et les légumes permettent de faire le plein de vitamines A, d'acides gras essentiels et surtout de bêta-carotène. Grâce à ses propriétés antioxydantes, il favorise



accélère le renouvellement des cellules cutanées et permet à la peau d'être plus résistante face aux méfaits du soleil. De plus, le bêta-carotène nous file aussi un joli teint hâlé avant l'heure d'été. On le retrouve principalement dans les carottes, mais aussi dans l'algue *Dunaliella salina* (que l'on retrouve dans des compléments alimentaires), le pissenlit ou les abricots. Pour éviter d'être aussi rouge qu'une tomate après une exposition, profitons justement des bienfaits de ce légume. Le lycopène qu'elle contient au même titre que le pamplemousse ou la pastèque permet de protéger sa peau tout en accélérant le bronzage. Qui dit mieux ? La lutéine ? Pourquoi pas, nous la retrouvons dans les légumes jaunes ou à feuilles vertes (les choux), elle favorise la tolérance au soleil et offre une protection contre les UV.

N'oublions pas les minéraux qui restent aussi très efficaces : la vitamine A déjà évoquée, mais aussi la vitamine E qui permet de lutter contre le vieillissement cutané et qui se trouve dans les huiles végétales, les fruits à coque, les graines et les poissons gras. Enfin, vous comprendrez mieux l'expression « avoir la peau cuivrée » quand nous vous aurons expliqué que le cuivre joue un rôle important dans la pigmentation de la peau. C'est dit ! Vous le trouverez dans les abats, les fruits de mer et dans les produits céréaliers complets.

JE PROTÈGE MA PEAU

L'ère des crèmes grasses, collantes et dangereuses pour l'écosystème est révolue. Place aux nouvelles générations de protection respectueuses de la peau

et de l'environnement. Chacune choisira la formule qui correspond à sa peau et ses habitudes parmi les marques de cosmétiques. Question indice de protection, tout dépendra du type de peau, mais le chiffre 50 ne doit pas effrayer, car contrairement aux idées reçues, il ne vous empêchera pas de bronzer ! Pour la texture, voici quelques rappels qui vous aideront à trouver le soin le plus adapté. Les crèmes sont souvent blanches ou colorées (pour visualiser les zones couvertes), onctueuses et hydratantes, elles bénéficient d'une bonne tenue. Retenez que les formulations portant la mention « minérale » ont tendance à former un film blanc.

Les laits pénètrent rapidement dans la peau, ils sont plus fluides et ne laissent pas de film gras. Les brumes sont appréciées pour leur sensation rafraîchissante et leur facilité d'application. La texture fondante des gelées apporte une hydratation supplémentaire. Faites votre choix, mais n'oubliez pas de renouveler souvent les applications, mais aussi de vous protéger en ville dès que les températures gimpent !

LES SECRETS D'UN BRONZAGE DURABLE

Finies les vacances. Il vous reste les photos et le bronzage. Les unes sont éternelles tandis que votre joli hâle se fera la malle avant l'automne ! Pour le conserver au maximum, pensez aux gommages réguliers pour maintenir son éclat (non, il ne disparaîtra pas). Hydratez-vous pour garder une peau en forme et continuez de privilégier les aliments riches en caroténoïdes. Enfin, ne jetez pas vos tubes de crème, continuez à les utiliser en guise de crème de jour ou d'hydratants pour le corps. Et n'oubliez pas que nous ne sommes pas toutes égales face au soleil, la team « écrevisse » s'opposera toujours à l'équipe « bronzage parfait instantané ». L'essentiel reste de se connaître afin de mieux se protéger face à celui qui n'est pas toujours notre meilleur ami (même si on ne rêve que de lui en ce moment) ! ●

FAUT-IL SE PROTÉGER DES UV TOUTE L'ANNÉE ?

Certaines comme les Japonaises ou les Américaines ne sortent jamais sans une barrière anti-UV même en hiver. Mais nous pouvons nous interroger sur la pertinence d'une crème solaire en hiver lorsque la nuit tombe à 18h et que nous avons passé 8h au bureau. Retenons qu'il faut adapter nos besoins en matière de protection à notre type de peau. Si les dermatologues ne voient pas d'objection à une protection quotidienne pour celles qui le souhaitent, rappelons que notre peau possède les capacités nécessaires pour se défendre contre une exposition normale à la lumière du jour. Lui appliquer un SPF chaque jour risquerait de la rendre plus fragile, mais surtout de réduire ses défenses. Ressentir des UV (modérés bien sûr) pour enclencher la mélanogénèse, le processus de bronzage qui ramène les cellules pigmentaires reste indispensable. Pour les citadines, un indice 15 reste suffisant, car il arrête 92 % des UVB.



CE QU'IL NE FAUT JAMAIS FAIRE !

- ❌ S'enduire de graisse à traire !
- ❌ Vouloir être aussi noire que le Mordor en un temps record
- ❌ Oublier de garder un œil sur sa montre et penser qu'il faut rester allongée toute la journée pour bronzer
- ❌ Penser que l'autobronzant donne un effet naturel (et oublier qu'il s'estompe façon « rayures de zèbre ». À vous de voir)
- ❌ S'exposer dans les cabines UV sans tenir compte des recommandations en la matière
- ❌ Imaginer que le bronzage artificiel prépare la peau au soleil et que ses UV sont moins nocifs que les UV naturels
- ❌ Croire que les nuages filtrent les rayons du soleil
- ❌ S'endormir en plein soleil après le déjeuner

LE MEILLEUR DE FEMMES

news
letter

Gratuite, luxembourgeoise & exclusive
Le mardi & le jeudi



rendez-vous sur
femmesmagazine.lu



CES PARFUMS

QUI FONT DU BIEN AU MORAL

Qui ne se souvient pas avec délice du parfum de la tarte que notre grand-mère nous préparait ou du jasmin à la tombée de la nuit ? Certains effluves nous bouleversent, d'autres nous apaisent ou attisent notre gourmandise. Profitons-en pour nous faire du bien !

TEXTE : MAGALI EYLENBOSCH



L'odorat (on peut également parler d'olfaction) est une fonction sensorielle qui permet de percevoir les substances odorantes. Des chimiorécepteurs situés dans le nez détectent les substances volatiles présentes dans l'air. Dit ainsi, ce n'est pas très glamour, mais ce petit processus vient titiller notre cerveau et cela devient vraiment intéressant.

Même si notre odorat est beaucoup moins performant que celui de certains animaux, il permet quand même de distinguer des parfums subtils. On pense immédiatement aux nez qui élaborent nos fragrances préférées ou aux œnologues capables de décrire les notes d'un vin ou d'en découvrir le terroir. L'olfaction est un territoire particulièrement vaste. Il dépasse largement le cadre qui nous invite à classer une odeur dans les cases « bonnes » ou « mauvaises ».

LE CERVEAU EN ÉVEIL

S'il est scientifiquement prouvé que les odeurs exercent un pouvoir important sur le cerveau, tout n'a pas encore été découvert dans ce domaine. Kristof Lefebvre, créateur des parfums Miglot et ancien pharmacien, nous explique : « Ma pharmacie se trouvait à proximité d'une clinique psychiatrique. Lorsque

les gens sortaient de cet endroit, avec des problèmes plein la tête, j'ai remarqué que le fait de sentir un soin ou un parfum agissait sur leur humeur. De façon positive ou négative, peu importe, mais ça provoquait une réaction. Avouez que ça pose question ! Lorsque j'ai décidé de changer d'orientation, j'ai envisagé ma formation, pas seulement du point de vue du nez qui crée une partition équilibrée, mais aussi en tenant compte des vertus aromacologiques des odeurs. » Ce n'est pas un hasard si de nombreux biologistes planchent encore sur le sujet.

Comment se fait-il que lorsque certains effluves nous parviennent, nous avons la capacité de les identifier et d'une certaine façon de les classer ? C'est là que la mémoire olfactive intervient. Vous avez déjà senti une rose, vous connaissez son parfum et vous arrivez à le reconnaître si on vous met en présence de la même odeur. On peut dire qu'elle a sa propre carte d'identité. Il est par contre beaucoup plus compliqué d'évaluer le pouvoir d'une odeur sur notre inconscient.

Il y a quelques années, un entrepreneur belge a tenté de développer à Paris la vente des fameuses gaufres de Liège (celles que l'on repère à des kilomètres à la ronde lorsqu'on se balade à Bruxelles). Flop total ! La majorité des Français ne réagissait pas positivement aux effluves qu'elles dégagent. Pourtant il s'agit d'un pays frontalier dont les habitudes alimentaires ne sont pas franchement différentes. Il semble raisonnable d'affirmer que la mémoire olfactive est « éduquée » depuis notre plus jeune âge.

AROMACOLOGIE ET COMPORTEMENT

L'aromacologie a fait son apparition dans les années 80. Il s'agit d'une pratique holistique qui s'intéresse à l'être humain dans sa globalité. Son but ? Se sentir en équilibre physique et psychique. Il est prouvé que la plupart de nos

organes sont pourvus de récepteurs qui réagissent aux molécules odorantes. Celles-ci ont également le pouvoir d'augmenter certains neurotransmetteurs comme la sérotonine. Ce qui nous met plutôt d'humeur joyeuse. Les odeurs peuvent incontestablement modifier nos rythmes biologiques naturels. Il serait donc dommage de s'en priver.

QUEL PARFUM CHOISIR ET POURQUOI ?

La perception d'une odeur est différente d'une personne à l'autre, mais il existe cependant certaines constantes. Les huiles essentielles de bergamote ou de romarin ont des vertus stimulantes. Elles sont plutôt conseillées en cas de fatigue. La camomille romaine favorise l'endormissement, tandis que le géranium, l'ylang-ylang ou la lavande vraie soulagent le stress. Cette dernière est même utilisée

dans certaines unités de soins palliatifs pour relaxer les patients qui sont pourtant bien souvent plongés dans un état de somnolence. Le meilleur conseil que l'on peut donner est d'apprendre à s'écouter.

Si vous ressentez une émotion positive face à certains parfums, c'est gagné. Le plaisir est intimement lié au bien-être.

COMMENT PROFITER DES DIVINES EFFLUVES

Vous pouvez utiliser un diffuseur d'ambiance. Si vous préférez les massages, diluez des huiles essentielles dans une huile végétale et massez les zones de tension. Certaines eaux parfumées peuvent être vaporisées sur l'oreiller avant l'endormissement. Quelques gouttes d'huiles essentielles peuvent aussi faire des miracles lorsqu'elles sont mélangées au bain moussant. ●



ET SI ON LAISSAIT (ENFIN !)

nos seins tranquilles ?

TETE : LISA BEYS

NO BRA

Ne pas porter de soutien-gorge, pour le confort ou par conviction féministe, c'est la tendance #nobrachallenge, qui se déploie sur les réseaux sociaux, dont Facebook, Twitter et Instagram, pour encourager les femmes à s'en défaire. À l'instar des féministes qui les brûlaient dans les années 70 pour libérer les femmes, les adeptes de ce mouvement dénoncent les injonctions faites aux corps des femmes. En outre, son efficacité pour le maintien et la fermeté des seins ne serait pas démontré, car il comprimerait les tissus et générerait la circulation sanguine. Baleines qui rentrent dans la peau, bretelles qui tombent, coutures trop serrées... En Scandinavie, 95% des femmes n'en porteraient pas.



ALLAITER EN PUBLIC, UN TABOU ?

Dénonçant l'hypersexualisation de la poitrine des femmes, de nombreuses mères choisissent de faire de l'allaitement un acte militant. Comment expliquer qu'un geste aussi naturel que l'allaitement maternel puisse faire scandale, dans une société qui met aussi souvent les corps à nu ? Mères interdites d'allaiter dans un supermarché, au zoo ou dans une administration, l'allaitement en public divise parfois, car le sein des femmes devient chargé d'érotisme alors qu'il devrait être perçu pour sa fonction nourricière.

..... Octobre rose

Le cancer du sein est le cancer le plus fréquemment diagnostiqué chez les femmes dans le monde. Le Luxembourg n'est pas épargné par cette triste réalité. Le mois d'octobre est traditionnellement dédié à la sensibilisation au cancer du sein : plus ce dernier est détecté précocement, plus les chances de guérison augmentent et moins la thérapie est lourde. Le dépistage proposé par le Programme mammographie de la Direction de la santé permet d'inviter annuellement plus de 30 000 femmes âgées de 50 à 70 ans à participer à un examen de dépistage.

LE CHIFFRE

500

Le nombre de nouveaux cas de cancers du sein détectés chaque année au Luxembourg, soit plus d'une femme par jour (Source : ministère de la Santé, Luxembourg, 2020).

Free the nipple

Selon une étude Ifop réalisée en juin 2020, 55% des femmes âgées de moins de 25 ans déclarent avoir subi des regards ou commentaires déplacés à propos de leur poitrine. Le mouvement Free The Nipple (« Libérez le téton ») est une campagne dénonçant le fait que les hommes peuvent exposer leur torse et leur poitrine dans l'espace public, alors que les femmes ne peuvent en faire de même sans être immédiatement censurées. Un mouvement controversé (comme les Femen) du fait qu'il oblige les femmes à se dénuder pour faire entendre leur voix.

SLOW BRA

Le confinement et le boom du télétravail ont modifié nos habitudes vestimentaires, favorisant les matières souples, au détriment des jeans et autres sous-vêtements inconfortables : vive le slow bra ! « bra » signifie soutien-gorge en anglais. Le « slow bra », c'est donc la manière douce de le porter : des soutiens-gorges doux et confortables, sans armatures, souvent en forme de brassière. Ils envahissent les rayons, plébiscités pour leur douceur, leur meilleure adaptation au corps et leur légèreté. Une tendance à pérenniser au quotidien !

BODYPOSITIVE

Diktat du corps parfait, poitrine généreuse et galbée, femmes retouchées pour correspondre à des standards inatteignables... Le corps d'une femme évolue, se transforme, est modifié par la maternité, la vie et l'âge. La société de consommation sait se nourrir de nos complexes pour nous promettre toujours plus de produits miracles. On suit le #bodypositive sur Insta, ou le compte de @thebirdpapaya, qui dévoile son quotidien de femme et de mère imparfaite en prônant l'acceptation de soi. Un mouvement à contre-courant de ce flot d'injonctions néfastes, qui popularise le fait d'aimer son corps avec ses fêlures et surtout d'en prendre en soin !



ON A TESTÉ POUR VOUS**MAC COSMETICS
Mascara Magic Extension****DES CILS À COUPER
LE SOUFFLE**

Doté d'une des fibres les plus longues du marché, ce mascara augmente les fibres de 5mm. Le pinceau effilé confère aux cils une légèreté et un volume naturel des racines aux pointes. Le Crystal Elixir Powder, inclus dans la formulation, amplifie et intensifie le pigment des cils. Il procure un effet lifting des cils, une boucle d'ouverture instantanée des yeux et un effet revitalisant.

MARIA PIETRANGELI

**CÉCILE GENAY***Les plus*

Le nouveau ricil Magic extension est impressionnant. Une fois appliquée, la brosse 5G dépose des légères fibres sur les cils pour leur donner de la longueur et du volume. Mes cils sont vraiment plus fournis. Un véritable effet « faux-cils ». La couleur noire est intense grâce à la poudre d'élixir de cristal. Les cils sont protégés grâce à la formule à base d'huile d'olive et de cires naturelles. Le mascara tient toute une journée.

Les moins

Il reste des résidus le lendemain matin malgré un démaquillage.

**MARIA PIETRANGELI***Les plus*

Top, top, top. Un mascara qui allonge les cils d'une façon incroyable... je ne savais pas que j'avais des cils aussi longs... Terminés les cils volumineux et épais, ici on cède la place à des cils fins, allongés et recourbés, un look faux-cils incroyablement naturel.

Les moins

Malgré un véritable démaquillage, il reste des traces de mascara le matin.

**DOROTHÉE DILLENSCHNEIDER***Les plus*

Ce mascara tient parfaitement ses promesses : il allonge très bien les cils et donne un joli volume. Il tient toute la journée et ne coule pas, même en cas de forte chaleur.

Les moins

L'application du mascara doit se faire avec minutie pour éviter l'effet "patte de mouche". Il faut utiliser une huile démaquillante pour enlever l'intégralité du mascara. Une eau ou un lait démaquillant ne sera pas suffisant.

**JULIE KIEFFER***Les plus*

Contrat rempli. J'ai rarement testé un mascara capable d'allonger les cils de cette manière et si rapidement. Coup de cœur pour la couleur : un noir profond, intense qui souligne le regard. Une tenue longue durée, qui ne coule pas, ne s'écaille pas et tient réellement toute la journée. J'apprécie tout particulièrement la brosse conique 5G qui n'est pas en silicone.

Les moins

La pose doit être soignée pour éviter les paquets et séparer les cils. Le mascara est plus performant sur la longueur que sur le volume.

FEMMES

ARRIVE EN KIOSQUE !



WWW.FEMMESMAGAZINE.LU

MUST-HAVE

01

SOINS ÉTHIQUES



Nouvelle gamme signée Shiseido composée de super-ingrédients qui respectent le principe « de la ferme à la peau ». Elle puise son pouvoir d'extraits innovants de plantes japonaises qui contribuent à éliminer les imperfections, pour un teint resplendissant de santé. Elle capture les bienfaits de la nature et les transforme en formules aux textures incroyables, offrant une expérience sensorielle unique.

Waso. Shiseido Ginka Tokyo



TEINT SUBLIMÉ

Avec Terracotta Sun Bloom Guerlain s'inspire des fins de journées d'été, quand la lumière se tamise et que l'horizon se pare de reflets ors et orangés. Cette édition exclusive twistée ainsi la célèbre teinte N° 3 en y associant un cœur de poudre corail et quelques nacres dorées rappelant l'intensité des plus beaux couchers de soleil. Comme après une chaude journée d'été, la peau dévoile un hâle doré sublimé par une touche d'abricot. *Terra Cotta Sun Bloom. Edition limitée. Guerlain*

SURPRENANT



Deux odeurs caractéristiques : la baie de genièvre « agrippante et glacée » et le bois tourbé ont inspiré Olivier Polge pour que la plus terreux, la plus androgyne et la plus boisé des Eaux de Chanel, devienne réalité. Derrière son apparente fraîcheur, la fragrance déploie des tons chauds et apaisants qui nous transportent d'un seul jet. D'un raffinement net, comme le parfum d'une balade dans la campagne, il est imprégné des odeurs du paysage sauvage. *Paris-Edimbourg. Chanel*

TECHNOLOGIE UNIQUE

05

La peau délicate du cou et du décolleté est souvent la grande oubliée malgré sa fragilité. La solution ? Une crème somptueuse, un sérum cristallin : le double système de soins de l'ageLOC tru face Essence Duet peut répondre aux besoins de chaque génération. Une pression sur le flacon-pompe et les deux soins fusionnent sur la peau en une texture délicieusement gainante. La crème allie hydratation intense et technologie, utilisant notamment un tripeptide biomimétique, pour améliorer l'élasticité de la peau. Le sérum affermissant combat et réduit, en toute transparence, le relâchement cutané grâce au mélange FirmPlex. L'une et l'autre contiennent toute la force anti-âge de la technologie exclusive ageLOC. *True face Essence Duet. Nuskin*



PROTECTION DURABLE



Ce nouveau soin est renforcé par le système de filtre à large spectre Mexoryl et offre une très haute protection, le tout dans une formule sûre et éco-conçue.

Enrichie en eau volcanique de Vichy et en acide hyaluronique, il offre aussi 24 heures d'hydratation. Il est hypoallergénique et testé sur peau sensible sous contrôle dermatologique, il peut être utilisé sur le visage et sur le corps. *Capital Soleil. Vichy*

QUATRE



ÄR GESONDHEETSMUTUELLE
ZANTER 1956



TON ACCOUCHEMENT
EN 1^{ère} CLASSE.

NOUS SOMMES LÀ.

Envie de devenir membre ? Plus d'infos sur www.cmcm.lu

MIR SINN DO. FIR JIDDEREEN.

 [cmcm_luxembourg](https://www.facebook.com/cmcm_luxembourg)  [@cmcm_lu](https://www.instagram.com/cmcm_lu)  [CMCM Luxembourg](https://www.youtube.com/CMCM_Luxembourg)  [cmcm_lu](https://twitter.com/cmcm_lu)  App

“
Si votre enfant est encore petit ou s'il intègre une nouvelle école,
nul doute que l'approche de la rentrée le perturbe un peu,
un petit mélange d'excitation et d'angoisse
”



DES CONSEILS POUR UNE RENTRÉE TOUT EN DOUCEUR

Les vacances se terminent et c'est bientôt la rentrée scolaire. Une formalité pour les uns, un évènement, voir un drame, pour les autres. Quoi qu'il en soit, pour que cela se passe dans les meilleures conditions, il importe de s'organiser en amont pour éviter un stress inutile et opérer un nécessaire changement de rythme. Voici quelques conseils utiles, surtout si cette rentrée est la première.

TEXTE : FABRICE BARBIAN

ON CHANGE DE RYTHME

Alors que les soirées sont encore longues et bien souvent animées, il va falloir tenter de remettre un peu d'ordre dans les horaires du coucher de manière à ce que votre enfant soit frais et dispo, lorsqu'il faudra se lever tôt pour aller à l'école. Pas simple mais l'une des solutions consiste à avancer régulièrement l'heure d'aller au lit et de lui imposer un réveil proche de celui auquel il faudra qu'il s'habitue dès la rentrée.

Pas trop compliqué si vous avez vous-même repris le travail (même si ça va râler sec). En revanche, si l'heure est encore aux barbecues entre amis, c'est autre chose. Et il va alors falloir que toute la famille se discipline. Eh oui, c'est la rentrée pour tout le monde...

ON BOUGE SON CORPS

De la discipline et des trésors de patience, il faudra, aussi, en faire preuve pour faire comprendre au « petit » qu'après le « petit-déj », la priorité ce n'est pas d'aller s'avachir dans le sofa pour deux heures de jeux vidéo. Pour bien dormir, il faut aussi se dépenser. Mieux vaut l'encourager à reprendre une activité physique s'il ne fait plus trop de sport. Et si les associations sportives n'ont pas encore repris leurs activités, vous allez devoir payer de votre

personne pour improviser des parties de foot dans le jardin, trotter en forêt, avaler des longueurs à la piscine. Ce qui peut être très sympa si vous aimez bouger. Et si ce n'est pas trop le cas, dites-vous que cela vous fera du bien à vous aussi.

ON SE REMET AU TRAVAIL

Non, non, attendez, deux secondes. Si tout au long de l'été, votre enfant s'est plongé dans les cahiers de vacances et prend régulièrement le temps de lire un bouquin, aucune raison de l'en priver. En revanche, s'il n'a malheureusement pas eu le temps de tout faire (ou d'autres choses à faire, ça arrive souvent), ce n'est peut-être pas à quelques jours de la rentrée qu'il faut lui mettre la pression. Il est encore en vacances, alors qu'il savoure. N'allez pas le dégoûter avant de commencer ! Déjà qu'il faut aller au lit tôt.

ON ANTICIPE SES ACHATS

Les fournitures scolaires, mieux vaut éviter de les acheter à la dernière minute, histoire de ne pas stresser. Cela dit, il est toujours possible de commander en ligne sans trop se casser la tête. Renseignez-vous : des fournitures scolaires il en existe aussi en version « écolo ». S'il vaut mieux éviter de demander son avis à l'intéressé(e) pour ne pas y passer des

heures et surtout pour ne pas se retrouver avec une tonne de fournitures de « belles marques » (et une facture au diapason), il est important que l'enfant puisse en choisir quelques-unes comme son sac ou sa trousse, par exemple. Quitte à faire chauffer la carte bleue, bien entendu, vous avez aussi prévu le renouvellement de la garde-robe et les petites étiquettes avec le nom de l'enfant, s'il est petit, histoire de pouvoir récupérer tout ce qui va se « perdre » au cours de l'année.

UN PETIT CHECK-UP

C'est parti pour la tournée des « grands ducs » : médecin, pédiatre, dentiste, voire ophtalmo. Avec pour ambition de vérifier que tout va bien. Il n'est a priori pas plus judicieux de faire cela à la rentrée qu'à un autre moment dans l'année. Le problème c'est qu'ensuite, ce n'est jamais le bon moment, justement. Et il y a peut-être aussi des rappels de vaccins à programmer.

Rendre une petite visite au médecin peut aussi vous permettre de récupérer les attestations et autres certificats exigés pour la pratique de certains sports. À ce propos, il faudrait se renseigner sur le sujet et faire le point avec votre enfant sur ce qu'il compte faire en la matière surtout si ces activités ont pour effet de modifier votre propre agenda.

COOL, COOL...

Si votre enfant est encore petit ou s'il intègre une nouvelle école, nul doute que l'approche de la rentrée le perturbe un peu, un petit mélange d'excitation et d'angoisse. Prenez donc du temps pour le rassurer et répondre à ses questions même si cela fait 1000 fois qu'il les pose. Racontez-lui vos rentrées, vos bons souvenirs liés à l'école (pas ceux de la fac, on verra ça plus tard). Et si vous stressiez vous aussi, faites en sorte que cela ne se voit pas, histoire de ne pas rajouter une couche d'anxiété lancinante.

LE JOUR J

Branle-bas de combat. Ou alors vous avez pris soin de tout préparer la veille : le contenu du sac vérifié, l'éventuel goûter, les vêtements préparés, le petit mot pour ne surtout pas oublier l'éventuel doudou (même s'il y a de fortes chances que votre enfant ne l'oublie pas). Mieux vaut le réveiller quelques minutes plus tôt qu'à l'accoutumée, histoire de vous donner le temps de prendre sereinement un bon petit-déjeuner. En tout cas, organisez-vous pour éviter d'avoir recours au coup de clairon car alors vous allez ruiner sa journée et la vôtre. Organisez-vous aussi pour être disponible le jour de la rentrée pour l'accompagner et lui consacrer du temps, bien entendu. Pas toujours simple mais essayez de ne pas trop lui faire voir que, vous aussi, votre petit cœur bat fort. S'il est ado et vous serine depuis quelques jours pour que vous le déposiez à 400 mètres de l'école, n'insistez pas pour l'accompagner jusqu'à l'entrée de l'établissement. La première fois ça fait mal mais c'est comme ça. Et puis on s'habitue. En fait, vous finirez même par apprécier.

ON DÉBRIEFE

Oui, on prend le temps de faire le point pour voir s'il importe d'opérer quelques ajustements en matière

d'organisation. Mais surtout : on écoute ! Les camarades, les profs, l'emploi du temps (à partir d'un certain âge il est forcément « pourri ») ... Vous allez tout savoir. Jusque tard le soir ? Eh bien non ! Demain faudra se lever et y retourner.

Va falloir ainsi tenir le rythme pendant quelques semaines, jusqu'aux prochaines vacances qui impliqueront, d'ailleurs, de tout recommencer ou en partie en tout cas. ●


LA PREMIÈRE RENTRÉE

La première rentrée à l'école maternelle est un événement pour l'enfant comme pour ses parents d'ailleurs. Alors mieux vaut le préparer bien en amont, surtout s'il n'est pas « passé » par la case nounou ou crèche, au préalable. Cela nécessite de l'habituer à sortir du cocon familial. Durant l'été, il est important qu'il puisse rencontrer d'autres enfants et d'autres adultes, au parc, à la bibliothèque, dans le cadre d'une activité sportive... Habituez-le, aussi, à passer quelques heures sans vous en le confiant à une personne de confiance. Il comprendra dès lors que vous revenez toujours le chercher.

Et puis, parlez-lui de la nouvelle vie qui va commencer, de tout ce qu'il va découvrir, apprendre, de ses futurs copains. Quelques jours avant le jour J, prenez le temps d'aller voir l'école (et même de la visiter si possible), de lui faire découvrir les alentours afin qu'il puisse avoir quelques points de repère et se familiariser avec les lieux. S'il n'est pas tout à fait propre, expliquez-lui aussi qu'un petit accident arrive à tout le monde et qu'il lui suffit de demander à sa maîtresse si un pipi se manifeste. Et surtout n'angoissez pas car il le sera aussi ! Tout va bien se passer même si la première séparation peut s'avérer très « bouleversante ». Dites-vous que les retrouvailles n'en seront que plus agréables.

Quelques heures à patienter et ce sera l'heure de la « sortie ».





*Horace, porteur
du syndrome de Williams
avec Emmanuelle Gaume,
marraine de l'association,
animatrice et productrice.*

QUELQUES GÈNES EN MOINS, LA MÊME ENVIE D'ÊTRE AIMÉ.

Le syndrome de Williams
est une maladie génétique rare qui associe
des malformations cardiaques, un retard
de développement et des caractéristiques
comportementales et physiques.



Autour des Williams

Association du syndrome de Williams & Beuren



Pour soutenir la recherche autourdeswilliams.org

Parés pour l'aventure

À l'approche de l'été, le short et le bermuda sont des vêtements indispensables pour le placard de votre enfant. Nos chères têtes blondes se parent de tenues confortables pour affronter la canicule et se sentir à l'aise pour partir à l'aventure. Des coloris pétillants, de jolis imprimés et des pastels pour des shorts et des bermudas qui leur donnent un look décontracté.

TEXTE : MARIA PIETRANGELI | SÉLECTION : JULIE KIEFFER

N°225



TOMMY HILFIGER



GIVENCHY



N°225

STUDIO GINETTE

N°225



H&M



TWINSET GIRL



CRÈCHE MONTESSORI
Bidibul

La méthode Montessori POUR BIEN GRANDIR



DEUX PROCHAINES OUVERTURES :

1. Crèche Bidibul Bettembourg II

46, MARIE THÉRÈSE L-3258 BETTEMBOURG

+33.7.87.26.38.33

2. Micro-crèche Bidibul Yutz

BÂTIMENT S-HUB

16 RUE DES MYOSOTIS F-57970 YUTZ

+33.7.87.26.38.33



Crèche Bidibul Fretz

6, RUE ARTISANS L-3895 FOETZ

+352.26.17.55.42



Crèche Bidibul Bascharage

77 BOULEVARD J-F KENNEDY L-4930 BASCHARAGE

+352.26.50.73.1

Crèche Bettembourg I

97, RUE FERNAND MERTENS L-3257 BETTEMBOURG

+352.661.744.201

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 5H À 23H ET LE SAMEDI DE 7H À 20H

Micro-crèche Bidibul Florange

24, RUE D'UCKANGE F-57190 FLORANGE

+33.7.87.26.38.33

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 5H À 23H



THE NEW SOCIETY





SCOTCH & SODA



CONCEPT STORE CADEAUX,
DÉDIÉ À L'UNIVERS DE L'ENFANT ET DE SA FAMILLE

Déco, accessoires pour enfants,
jouets et accessoires festifs

Dans tout enfant
sommeille un artiste



- NOS MARQUES -
RATATAM - BAJO - WOLFNOODLE - MIMI LULA - MERI MERI

(F)utile – Tél. : 26 37 89 55
(F)utile Kids – Tél. : 26 44 07 78

City concorde - 80 route de Longwy L-8080



APACHES

LA CRÈCHE ENCHANTÉE, éducation bienveillante et psychologie positive

Située à Pétange, La Crèche Enchantée accueille votre enfant dans un cadre chaleureux. Au quotidien, les puéricultrices et éducatrices aident chaque enfant à grandir en harmonie avec lui-même et le monde qui l'entoure, dans le respect le plus profond de ses besoins.

Depuis 11 ans, La Crèche Enchantée accueille bébés et enfants de 3 mois à 4 ans, répartis en petits sous-groupes selon leur âge, au sein de deux maisons situées à Pétange.

TENDRESSE, ÉCOUTE, DIALOGUE ET RESPECT

Dans cette structure à dimension familiale, l'éducation bienveillante, non formelle et positive guide le projet pédagogique des équipes. « Tous les enfants sont différents. C'est pourquoi nous respectons leur personnalité, leur rythme de sommeil, leur appétit, leur envie d'être câliné, de jouer ou d'être seul. Nous veillons également à ce que les enfants puissent exprimer leur ressenti, soient écoutés, entendus, compris et rassurés, explique Élisabeth Herry, la directrice. Parallèlement, nous accordons une grande importance au dialogue avec les parents et aux petites attentions. Nous pensons toujours à immortaliser les moments importants – les premiers pas par exemple – pour les partager avec la famille. »

À travers cette pédagogie, La Crèche Enchantée vise à favoriser le bien-être de chaque enfant et à l'aider à devenir indépendant et libre, pour qu'il soit, plus tard, un adulte respectueux des autres et socialement intégré. « L'ensemble du personnel éducatif est formé et adhère pleinement à cette pédagogie », précise Élisabeth.



UN ENVIRONNEMENT SAIN ET SÉCURISÉ

L'éveil des enfants passe par des activités variées et multilingues, adaptées à leur âge. La Crèche Enchantée organise par exemple des massages pour bébés, pour contribuer à leur développement physique, sensoriel et mental. Les repas proposés sont quant à eux réalisés chaque jour à base de produits frais, variés et équilibrés.

Enfin, afin d'offrir différents espaces de vie aux enfants et d'encourager encore davantage l'expérimentation et la découverte, les deux maisons d'accueil viennent d'être totalement réaménagées avec du mobilier neuf. Chacune d'entre elles répond rigoureusement aux normes de sécurité et d'hygiène en vigueur.

COACH FAMILIALE

Éducatrice de formation, riche d'une expérience de 20 ans dans le domaine de la petite enfance, Élisabeth Herry est également coach familiale et d'éducation agréée. Une formation qu'elle met au service des enfants et des parents au sein de la crèche et de la nurserie, mais également au service de familles extérieures.

Élisabeth apporte ainsi un accompagnement personnalisé, sans aucun jugement, aux familles qui en éprouvent le besoin. Elle intervient aussi bien pour les relations entre parents et enfants/adolescents, entre enfants ou entre parents. Elle guide chaque membre de la famille, le conseille et lui apporte les outils pédagogiques et éducatifs nécessaires pour améliorer sa vie familiale.

La Crèche Enchantée

Crèche : 33, rue Marie-Adélaïde, 4757 Pétange / Tél. : 26 65 40 12

Nurserie : 21, rue de Linger, 4755 Pétange / Tél. : 26 50 02 91

www.lacreechenchantee.lu



NEWS Kids

TEXTE : SARAH BRAUN



N°225

BIENVENUE DANS LE CABINET DE LA PARENTALITÉ

Puisant dans les principes de la pédagogie Montessori, voici un guide qui sera très éclairant pour les parents d'enfants de 1 à 4 ans. Vous y trouverez une foule de conseils pour garder le rythme, car ces trois années seront aussi riches qu'intenses. Cet ouvrage vous permettra d'accompagner votre enfant dans son développement autour de trois grands axes : le côté psycho-affectif, avec la reconnaissance des émotions ; l'évolution psychomotrice, avec l'acquisition de l'autonomie au quotidien ; et enfin l'apprentissage du langage. Ce livre vous aidera également à mettre des mots sur vos émotions, vos doutes, pour mieux les comprendre et les accepter. Une mine d'or.

○ **Accompagner les apprentissages de mon enfant de 1 à 4 ans, collection Éducation Montessori, aux éditions Marabout**

Les règles douloureuses bientôt reconnues comme pathologie

Longtemps demeurées un sujet tabou, les règles entrent désormais dans les discussions publiques. Pour preuve, la pétition lancée par Ornella Romito ce printemps, qui a connu un succès retentissant et a atteint en deux semaines seulement le nombre de signatures nécessaires pour être débattue à la Chambre. Celle-ci avait pour but d'obtenir deux jours de congés menstruels par mois, pour les femmes souffrant de règles douloureuses et/ou d'endométriose. Ceux-ci ne prendraient pas les atours d'un congé maladie classiques mais permettraient aux femmes souffrant de douleurs menstruelles aiguës de ne pas se rendre sur leur lieu de travail. Au Grand-Duché, seule l'entreprise FaustTranslations a déjà mis de son propre chef cette initiative en place, comme l'ont souligné nos confrères du *Wort*. À l'échelle internationale, où l'endométriose, notamment, tend de plus à plus à être reconnue, nombreux sont les pays à avoir déjà adopté des mesures adéquates.

BABY SMART SHOP : UNE EXPÉRIENCE SHOPPING INÉDITE

La rue Louvigny vient de voir naître une toute nouvelle boutique entièrement dédiée aux tout-petits et à leur bien-être. Baptisé Smart Babyshop, le concept-store repose sur une philosophie et des valeurs respectueuses de l'environnement : sustainable (durable), maternité, art(isanat), responsable. La sécurité et la santé des nourrissons sont sans nul doute le point de départ du projet. L'envie est née en même temps que Noah, le fils de la fondatrice. Sitôt le bout de son nez pointé, il a en effet inspiré sa maman, Amandine, pour créer cette nouvelle boutique, qui se veut être davantage qu'un simple lieu où l'on vend des accessoires de puériculture. Chacun des articles répond à des critères rigoureux, dans un seul but : préserver la santé et favoriser le bien-être et l'épanouissement des bébés. Mode enfant, soin beauté pour maman, équipements, listes de naissance, Smart Babyshop vous proposera un éventail de services pour vivre la maternité comme une belle expérience de vie.

○ **Smart Babyshop, 12 rue Louvigny, Luxembourg**

LE CHIFFRE

1/10

Une femme sur dix dans le monde souffre d'endométriose, cette maladie gynécologique chronique, à dépendance inflammatoire, immunitaire et hormonale pouvant causer de nombreux symptômes : douleurs de règles (pelviennes & lombaires), déséquilibre hormonal, digestifs & urinaires, infertilité, douleurs neuropathiques, fatigue chronique.

PLONGEZ DANS L'UNIVERS DU MACRAMÉ !

Les vacances arrivent et, avec elles, la perspective de devoir dénicher moult activités pour occuper vos bambins durant deux longs mois ? Ne cherchez plus, ce guide pratique vous sauvera la vie (ou presque) ! L'ultra créative et prolifique Élise Bautista Maillet vient en effet de signer un nouvel ouvrage fort inspirant, auquel, à coup sûr, vous allez vous prendre au jeu. Divisé en deux parties, l'une dédiée au macramé et l'autre au tissage, ce livre vous enseignera d'abord les techniques de base. Une fois celles-ci acquises, vous et vos enfants pourrez voler de vos propres ailes et vous lancer à l'assaut des quelque vingt créations présentées dans *Tissages et macramés* : un joli tapis berbère, un panier de rangement upcycling, un attrape-rêve en macramé, un tipi pour les kids, et, surtout, une multitude de bracelets à afficher au poignet sur la plage cet été ! Vous allez adorer !

○ *Tissages et macramés*, Élise Maillet, paru aux éditions Creapassions



#ECHWËLLECHKANN :

UNE CAMPAGNE POUR INCITER LES JEUNES À (RE)DEVENIR ACTIFS

Contrairement aux idées reçues, la crise sanitaire a également effrayé les jeunes, et nombreux sont ceux à avoir encore des appréhensions à remettre le nez dehors. Fort de ce constat, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a lancé début juin la campagne #EchWëllEchKann (#JeVeuxJePeux) dans le but de lutter contre la sédentarité des jeunes, en leur présentant les opportunités qui s'offrent à eux de vivre des bons moments, malgré la crise sanitaire. « Les jeunes ont besoin d'espaces de liberté et d'activités pour s'épanouir. Le retour à la normalité qui se fait par étapes est un retour vers une vie active pour les jeunes. Cette campagne les encourage à sortir du monde virtuel qui a pris beaucoup d'importance pendant la pandémie », confie à ce sujet le ministre de l'Éducation

nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, bien conscient que l'activité physique, le grand air et les rencontres sont indispensables à la santé physique et mentale des jeunes. Aussi, cette campagne démontre que, même en période de pandémie, nombreuses sont les possibilités afin de (re)devenir actif. Le site internet dédié offre ainsi un condensé des activités sécurisées qui existent au Grand-Duché. Enfin, un espace est dédié aux organisations et structures qui peuvent transmettre leurs offres pour les jeunes de 12 à 20 ans via un formulaire en ligne. Il faut que l'activité proposée soit accessible facilement, sans carte de membre ou formation préalable. Il peut s'agir d'une activité ponctuelle ou d'un projet à long terme.

○ <https://echwellechkann.lu> (ou <https://jeveuxjepeux.lu>)

NOS RÉSEAUX SOCIAUX, ces nouveaux coachs déco

Près de 45 millions de photos identifiées #decoration sur Instagram, plus encore recensées sur Pinterest et autant de room tours, appartements tours ou haul déco sur YouTube... L'univers de la décoration et du design ne cesse de créer des émules parmi les créateurs de contenus et leur audience. Et force est de constater que les marques se prêtent au jeu et que de nombreuses tendances sont popularisées et même lancées grâce à ces fameux hashtags. On revient sur les plus likées, commentées et partagées !

TEXTE ET SÉLECTION : AURÉLIE GUYOT



TOULEMONDE BOCHART

UN ARC-EN-CIEL DE COULEURS

Rien de tel que colorer son feed pour capter l'attention ! La couleur s'est peu à peu imposée sur la toile et devient le véritable fil rouge des comptes les plus suivis, entre déclinaisons de pastel, tie and dye acidulés et camaïeux chamallow. Le rose millennial est ainsi né sur Instagram avant de se retrouver sur les étagères des grandes enseignes de déco. Ce rose doux et poétique, poudré juste ce qu'il faut, a inspiré les personnalités les plus créatives, d'India Mahdavi à Wes Anderson, et est aujourd'hui décliné en linge de lit, objets déco, coussins, vaisselle... Contrairement à ce que son nom pourrait laisser supposer, il séduit toutes les générations et matche avec tous les intérieurs, en petites touches voire en total look pour les pink addicts. On avoue... on ne s'en lasse pas ! Les réseaux sociaux, et TikTok en tête, ont aussi signé le retour en force des pastels. D'abord cantonnées aux décors scandinaves, ces palettes se prêtent dorénavant à toutes les ambiances, des plus épurées aux plus rétros. Là aussi, on apprécie la douceur et le côté touche-à-tout de cette palette. Le mint tire son épingle du jeu et réveille sans effort des décors un brin trop ternes... Et on le trouve encore plus joli associé à des gris souris ou ardoise pour des mariages des plus réussis. Si ces couleurs guimauves ne sont pas votre tasse de thé, alors optez pour la terracotta, nouvelle teinte favorite de Pinterest. Sol de salle de bains, revêtement de canapé, rideaux ou tout simplement posé en aplat sur un mur, cette couleur solaire fait du bien au moral et récolte tous les suffrages. Accordez-la avec du brun, du kaki ou du rose pour réveiller cet aspect chaleureux qui fait tout son succès. Enfin, préférez les finis mats, qui sauront sublimer son côté authentique et chaleureux.



SEMA DESIGN



MONOPRIX



JARDIN D'ULYSSE



CASALTO

“
On ne se lasse pas de compléter
nos boards Pinterest

”

DES MATIÈRES DE CARACTÈRE

Impossible de passer à côté de la folie du marbre. S'il est devenu aujourd'hui une véritable signature déco à part entière, c'est bien grâce aux réseaux sociaux, qui se sont entichés de son allure chic et intemporelle. Salle de bains d'hôtel ou cuisine contemporaine, c'est simple, tout le monde en veut ! La tendance est aujourd'hui aux petits objets déco en marbre, plus accessibles : planches à découper à disposer sur un plan de travail ou à fixer au mur, vases à agencer en centre de table, boîtes à ranger sur une table basse... chacun y trouvera son compte. Contre toute attente, la laine bouclée fait un come-back remarqué... On la choisit d'un blanc immaculé pour retapisser des fauteuils passés de mode et on adore regarder les avant/après sur TikTok. Idem pour le macramé qu'on prend plaisir à redécouvrir depuis plusieurs saisons. S'il était cantonné aux décorations murales, la multiplication des vidéos DIY partagées sur YouTube lui a redonné toutes ses lettres de noblesse... tout comme le cannage qui pimpe n'importe quel buffet ou enfilade. Pour un effet encore plus waouh, tentez la tête de lit, pièce de mobilier instagrammable à souhait ! Les intérieurs douillets et cosy sont ceux qui déclenchent



BECQUET

“

**Rien de tel que de colorer son feed
pour capter l'attention**

”

le plus de likes. Pour reproduire cet effet dans son salon, rien de plus simple : on mise sur le lin et le velours !
Matières douillettes par excellence, on les aime aussi pour leur côté raffiné et élégant. Gros coussins moelleux où il fait bon se lover ou poufs à disposer autour d'une table basse pour mettre à l'aise ses invités, ils ont toujours tout bon.

DES MOTIFS PAR DIZAINES

On se souvient tous des milliers de posts sur fond d'imprimés jungle et palmiers, ananas ou encore flamants roses. Aujourd'hui on se la joue plus low profile et on se tourne davantage vers des dessins abstraits et conceptuels, monochromes ou discrètement mis en couleurs dans des gammes de beige. Vous retrouverez ainsi beaucoup de déclinaisons de visages : posters, vases, broderies ou peintures, le tout relayé en masse sur nos réseaux favoris. Jouant à plein la carte des effets graphiques, les motifs tribaux et berbères font l'unanimité, du sol au plafond ! On aime leur simplicité et leur élégance, à contrebalancer avec l'application d'une grande fresque murale comme celle signée @IsidoreLeroy dont le compte Instagram ne cesse de nous inspirer. Les graphismes géométriques ont toujours la cote, de préférence disposés au sol et associés à du parquet brut et clair pour un mariage des plus #matchymatchy. La communauté des minimalistes regardera plutôt du côté des rayures ou des carreaux, qui s'invitent sur du linge de lit pour des photos graphiques à souhait. Enfin, les plus radicaux n'hésiteront pas à mixer toutes ces tendances pour des résultats exubérants pleins de personnalité !

Les réseaux sociaux sont plus que jamais la vitrine de toutes les tendances déco. On ne se lasse pas de compléter nos boards, de liker et commenter nos coups de cœur et d'épingler nos inspirations. L'influence peut avoir du bon ! •

ACTU

Le Centre Pompidou Metz dévoile une expo... gonflée ! L'événement Aerodream. Architecture, design et structures gonflables vous révèlent certaines utilisations du «pneumatique», des premières exploitations industrielles et militaires (dirigeables, ballon-sonde, ensembles flottants et leurres gonflables...) aux expériences développées par de nombreux artistes, designers et architectes. Car oui, vous découvrirez que du mobilier, mais aussi des habitations et des structures ont été conçus dès le milieu du XX^e siècle grâce à ces nouveaux matériaux (caoutchouc et dérivés, plastiques, résilles tissées...). L'occasion de découvrir d'étonnantes structures gonflables, aujourd'hui oubliées. Surprenant mais aussi passionnant, ne manquez pas cette occasion d'ouvrir votre horizon créatif !

○ **Aerodream. Architecture, design et structures gonflables, jusqu'au 23 août 2021 au Centre Pompidou Metz.**
Plus de détails sur www.centrepompidou-metz.fr.

Subway 3.0

Conçue pour la vie.



LOVE THE
MOMENT



GASPERICH

39, rue Jacques Stas
L-2549 Gasperich
Tél. 401 40 701
Ouvert du lundi au vendredi
de 8h à 12h et de 13h à 17h

BERTRANGE

74, route de Longwy
L-8080 Bertrange
Tél. 401 40 700
Ouvert du lundi au vendredi de
10h à 19h & samedi de 9h à 18h

ESCH-SUR-ALZETTE

6, rue Portland
L-4281 Esch-sur-Alzette
Tél. 401 40 304
Ouvert du lundi au vendredi de
8h à 17h & samedi de 8h30 à 12h

PATIO OLIVE



N°225

—
MANUTTI

Une note de bohème souffle sur la déco qui mêle matières naturelles, motifs audacieux et évocateurs, textile lin et fibres.

Un esprit broc chic revisité, du mobilier en rotin ou en bambou, pour une déco nature et cool, que l'on peut aisément glisser chez soi, dans son jardin ou se l'approprier le temps d'une escapade au bord de l'eau.

—
TEXTE : MARIA PIETRANGELI | SÉLECTION : DOROTHÉE DILLENSCHNEIDER



MICUCCI INTERIORS



ALBERT & MOO



WANDERLOST & FOUND



ELLA JAMES



NEDGIS



NORSU INTERIOR

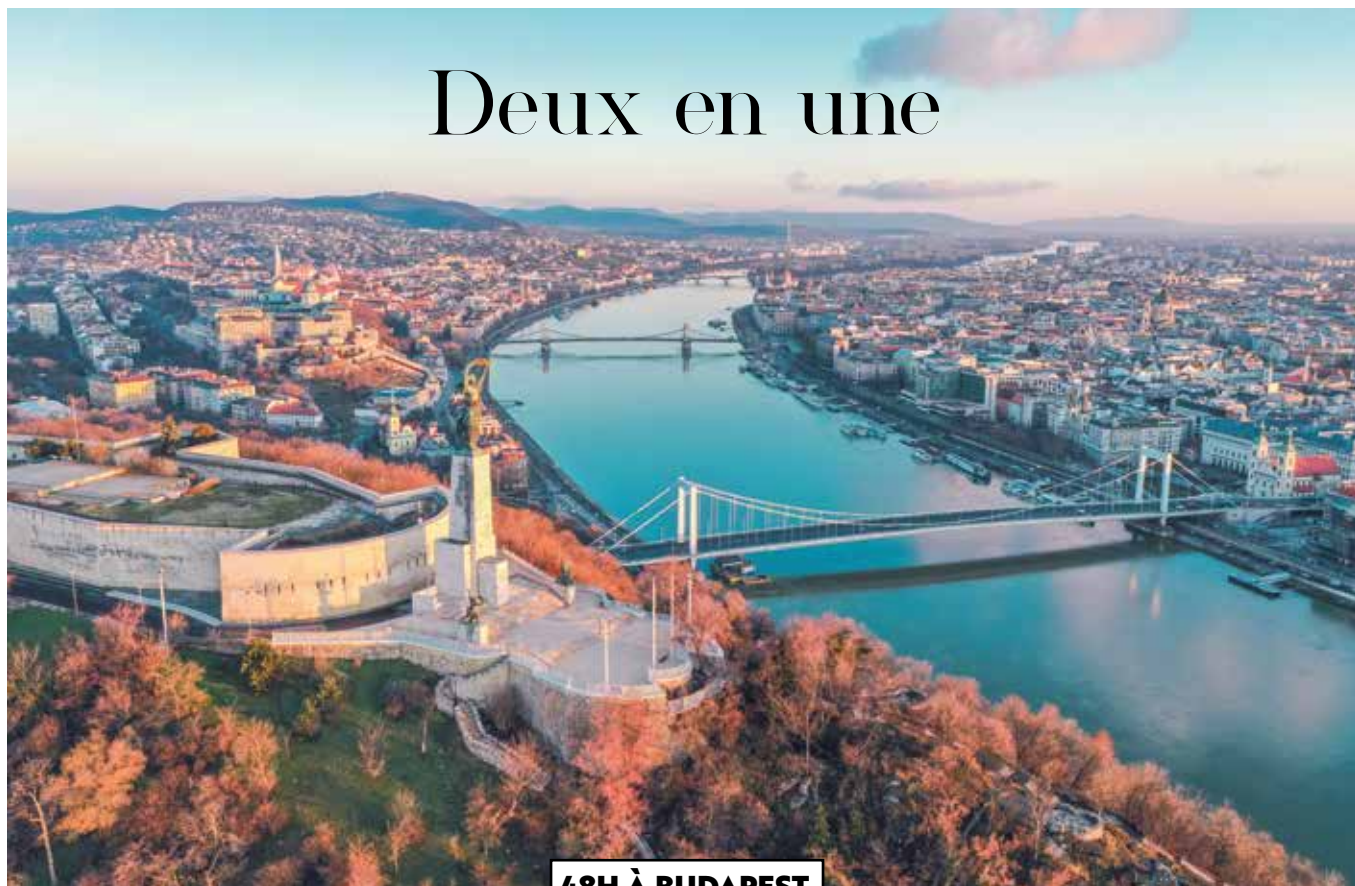


CHARLESTED



DELIGHTFULL

Deux en une



48H À BUDAPEST

Ville à l'histoire millénaire, construite en 1873 de l'union de Buda, Pest et Óbuda, si Budapest a bien des charmes patrimoniaux, forte d'un riche passé, elle est aussi une capitale tournée vers la modernité. De son héritage historique, la cité hongroise s'est façonnée deux visages, voire deux humeurs, avec d'un côté du Danube, Buda la conservatrice, aisée, tranquille et ville thermale, et de l'autre Pest et son énergie citadine, insufflée par l'industrialisation d'antan, et la dynamique nocturne d'aujourd'hui. Budapest c'est deux villes en une, un monde à part, qui mérite plus qu'une seule visite, et à moins de 4 heures de vol de chez nous, on ne va pas s'en priver.

TEXTE : GODEFROY GORDET

VENDREDI, 10H : VIZIVAROS

Arrivé sur place tôt le matin, commencez fort votre trip citadin par une virée dans les rues labyrinthiques du charmant quartier de Víziváros. Le long du fleuve Danube, vous aurez une vue surprenante sur le parlement hongrois, de l'autre côté de la rive. Continuez jusqu'au Palais de Budavár – dont la visite est possible –, pour arriver à fleur du pont Széchenyi lánchíd. Là, faites un pas de plus pour visiter le Várkert Bazár et ses extérieurs à colonnades datées du XIX^e siècle, ou faites une pause-café, autour

du budai Váralagút – le Tunnel du Château de Buda –, pas loin du Clark Ádám Square.

12H : ON MONTE

Après une petite dégustation de thé au Zhao Zhou tea shop, sur la rue Lánchíd, rejoignez le funiculaire du château – Budavári Sikló –, pour monter sur la colline du château de Buda. La vue sur le côté Pest de la ville, y est imprenable. Continuez sur la rue Dísz pour batifoler dans les sympathiques rues du quartier du château, de plus

en plus huppé. Pour déjeuner, arrêtez-vous au Jamie Oliver's Italian Budapest sur la rue Szentháromság, c'est cher et pas très local, mais c'est excellent.

14H : ON REDESCEND

Descendez à pied cette fois par les sentiers de marches, pour revenir du côté de Víziváros. De retour au cœur du petit quartier, arpentez la rue Fő, où les cafés abondent, si besoin est. Rendez-vous ensuite aux thermes de Király, posées là depuis 1565 de la lubie du pacha Arszlán de Buda. Lieu authentique

qui n'a pas bougé, ou presque, depuis quatre siècles et demi, les thermes de Király sont très prisés des locaux, tâchez de prendre rendez-vous, ou de vous renseigner sur les heures creuses pour pouvoir profiter des bienfaits des eaux thermales.

19H : APERO !

Après tout ça, précipitez-vous chez un caviste pour vous procurer une bonne bouteille de Tokaj – ou Tokay –. Un vin hongrois, que les slovaques revendiquent également, c'est dire la convoitise du breuvage. Demandez un Disznökő, puissant et fin à la fois, un Oremus, plus élégant, équilibré et sec, ou un Szepsy Istvan, du pur savoir-faire. Profitez-en pour trouver un bon Pálpusztá, ce fameux fromage hongrois à pâte molle, l'un des rares fromages hongrois traditionnels, spécialité de Budapest. Une fois équipé, posez-vous sur l'île bucolique de Margitsziget. Logée entre Buda et Pest, ce petit lopin de terre verdoyant offre un véritable moment de détente au cœur de l'émulsion urbaine. L'été, des bars et des restaurants pop-up se montent entre les arbres, pour profiter des chaudes soirées à l'abri de quelques verres, d'un bon plat, ambiancé par des concerts en plein air. Et sinon il y a toujours l'Holdudvar, le vieux casino ressuscité en boîte branchée, pour finir la soirée en beauté.

SAMEDI, 10H : ÓBUDA

Quartier incontournable, Óbuda permet de se rendre compte de la naissance de Budapest. Allez-y tranquillement, le coin regorge de musées en tout genre qui vous prendront bien toute la matinée. Le musée Vasarely est de loin notre préféré, dédié au plasticien et peintre abstrait Victor Vasarely et son univers en forme, couleur et illusions d'optiques. Mais commencez par le Musée d'Aquincum, un site romain épatant, histoire de comprendre où tout a démarré. Sinon, notez quelque part dans votre « to do list » une visite dans la collection Imre Varga, au Musée Lajos Kassák ou au Musée hongrois du commerce et de la restauration.

13H : AU CŒUR

Prenez un taxi vers l'avenue Andrassy – bien complexe en transport en commun –, là c'est l'âme de Budapest qui se livre à vous. On vous conseille une grignote au Művész Kávéház, le café des artistes, ou l'un de ceux de la jolie place Liszt Ferenc, avant de partir vers les nombreux sites à voir et visiter, bien trop nombreux pour tout faire. Il vous faudra choisir parmi l'Opéra d'État hongrois, la Basilique Saint-Étienne de Pest, la Grande synagogue de Budapest, ou les innombrables statues mémorielles autour du Square de la Liberté, se déclinant jusqu'au Parlement de Budapest. Faites tout de même une entorse à votre promenade pour visiter le Centre de photographie contemporaine Robert Capa.



16H : ON CONTINUE

Il ne faudrait pas s'épuiser avant la dernière soirée, de fait, restez dans le quartier chic de Belváros et du Pont aux chaînes Széchenyi, avancez de statue en

statue, celle de la petite princesse, de la fille avec son chien, de Shakespeare, de Sandor, jusqu'au Roman Castellum, avec une petite halte au célèbre Café Gerbeaud, pour rejoindre in fine, les Halles centrales de Budapest. Un marché couvert néogothique datant de 1896, où l'on trouve maintenant toutes sortes de produits d'épicerie et de souvenirs pas toujours made in Hongrie. Sinon, il y a toujours quelques bateaux mouches qui partent de la place Vigado.

20H : UN « RUIN PUB » ?

En remontant l'avenue Andrassy – dans le sens inverse que précédemment –, vous atterrissez sur la Place des Héros, qui cache derrière elle le Varosliget, le Bois de la Ville en d'autres termes, où se logent les thermes de Széchenyi, où l'été des DJ officient pour rythmer votre bain de minuit à 38°. La cour Gozsdu, un passage très animé le soir dans le 7^e arrondissement de la ville, sait aussi accueillir les fêtards. Pourtant, si cela ne se loupe pas, le truc de la nuit à Budapest c'est définitivement de se trouver un de ces « ruin pubs ». Lieux super tendances, ces bars-squats installés dans des immeubles désaffectés, accueillent les soirées alternatives de la capitale. Si vous êtes plutôt du genre traditionnel, il y a un nombre de táncház à Budapest, des maisons de danse traditionnelle.

DIMANCHE, 9H : FINIR EN DOUCEUR

Finissez le séjour dans Erzsébetváros, le quartier juif de Budapest. Si les locaux y viennent surtout pour y passer leurs soirées, une promenade y est très agréable autour des sites touristiques, comme au détour des Kertek, sortes de bars de verdure en pleine métropole.

Ruelle après ruelle, on découvre une autre facette de l'histoire de Budapest, malheureusement pas la plus tendre. Terminez tout ça par une douceur de chez Fröhlich Kóser Cukrászda, qui a fêté ses 70 ans, et reste depuis toujours un incontournable de Budapest. ●

NEWS FOOD

TEXTE : SARAH BRAUN



UNE BRASSERIE GRAND RUE

Que les nostalgiques essuient leurs larmes. Le bâtiment iconique au croisement de la Grand Rue et de la rue des Capucins, dans lequel a régné Tapis Hertz jusque fin 2019 renaît de ses cendres. Derrière ce projet, les prolifiques frères Alexandre et Erik de Toffol, reconnus pour leur joli petit empire quartier gare. Alexandre et Erik de Toffol n'ont plus à être présentés. On leur doit nos plus chaudes nuits et nos plus belles soirées dans leurs havres de fête et de gourmandise que sont le Saumur et le Partigiano. Si pour l'heure, un pop-up occupe le rez-de-chaussée jusqu'à la rentrée de congés d'été, une seconde vie s'y dessine dans un avenir très proche. « Le rez-de-chaussée et le premier étage seront transformés en une grande brasserie ouverte toute la journée, du café, le matin, aux cocktails, le soir, avec un bon steak au poivre entre les deux ! », avait en effet confié Alexandre de Toffol, à nos confrères de *Paperjam*. Du reste, on n'a aucun doute sur la qualité du staff ni de la carte. Les deux frères excellent dans leur domaine, et ils n'y dérogeront résolument pas.

Hertz Pop/Up
44 Grand-Rue, Luxembourg



LE JOLI MERCATO DE STRASSEN

Avez-vous vu cette authentique Fiat 500 flambant jaune et rutilante route d'Arlon ? Non non, ce n'est pas un garage de voitures anciennes mais bel et bien le nouveau projet de Séverin Laface, heureux propriétaire de Come à la maison et ses petits sœurs, route d'Esch. Il ne pouvait plus pousser les murs pour y ajouter un nouveau concept. Il a alors décidé de partir en périphérie de la capitale pour ouvrir son nouvel établissement : Mercato. Comme son nom l'indique judicieusement, la gastronomie italienne y est à l'honneur. On y retrouve en effet l'Italie dans toute sa splendeur, à commencer par un marché de fruits et légumes frais qui fleurent bon le sud et un rayon épicerie fine à se damner. Quant aux amateurs de pasta, ils risquent fort d'y perdre leur latin, tant les variétés sont nombreuses. On aime aussi la large sélection de crus issus des plus belles régions du pays, ainsi qu'une belle carte de bières. On peut aussi s'y restaurer sur place, sur la jolie terrasse, en piochant parmi les différents corners : pizza, porchetta, arrancini ? Le plus dur sera, comme toujours, de choisir ! Mais cela vous donnera aussi l'occasion d'y revenir. C'est un bel endroit où il fait bon s'attarder !

○ **Mercato : 155A, route d'Arlon, Strassen**

Nyx.

NOUVEAU TEMPLE
DE LA FOOD

Qui oserait dire que seule la capitale a le vent en poupe en matière d'innovation culinaire ? En témoigne le nouveau food concept Nyx, qui vient d'ouvrir ses portes en plein cœur du siège luxembourgeois du groupe ARHS. C'est sous l'impulsion du maître des lieux, Jourdan Serderidis, qu'est né ce fabuleux projet. Bien conscient qu'un employé bien nourri est un employé heureux, il a mis un point d'honneur à lui offrir un cadre parfait pour ses pauses déj'. Voire plus. Car le projet, saisissant, regroupe en réalité quatre entités. À commencer par un restaurant immense de 155 couverts en salle et 60 en terrasse et dont la carte aux accents du sud permettra aux clients de s'évader le temps d'un lunch. On aime la formule au rapport qualité/prix imbattable de 18 euros à midi ; le soir, des menus « dégustation » en trois, cinq et sept services prennent le relais. Si l'on ne dispose pas de temps pour s'attabler, direction le take-away, où l'on pourra emporter de quoi se sustenter du petit déjeuner jusqu'au dîner, grâce au coin épicerie fine. Le bar à vin, lui, impressionne par sa carte, qui fait la part belle aux crus français, italiens et grecs, à siroter avec une planche – ou pas !

○ **Nyx, 13 boulevard du jazz, Esch-sur-Alzette**

**Haro sur le sucre !**

On le sait, le sucre est néfaste pour la santé et pour la ligne. Aussi, pourquoi ne pas ruser lorsque l'on confectionne ses desserts pour faire encore une fois baisser l'addition. Voici cinq astuces de Perla Servan-Schreiber, auteur de *Desserts, moins de sucre, plus de goût* (aux éditions de la Martinière) qui vous seront fort utiles :

- **On diminue la farine** (oui oui, c'est un glucide lent, mais un glucide tout de même) en la remplaçant par de la poudre d'oléagineux : amandes, noisettes. Vos gâteaux gagneront en moelleux !
- **On arrête les faux-sucre :** édulcorants et cie entretiennent

le goût du sucre et n'aident pas à arrêter. Mieux vaut utiliser du vrai sucre, naturel, mais en plus petite quantité.

- **De très bons ingrédients,** qui ont vraiment du goût, notamment pour le chocolat : « mon choucho, c'est le Côte d'Or, au goût inimitable », confie l'auteure.
- **Du beurre demi-sel,** plutôt que du beurre doux, « qui crée un contraste percutant des saveurs ». Perla Servan-Schreiber conseille de le clarifier, pour qu'il soit plus digeste.
- **Des fruits à profusion,** dont le goût naturellement sucré contentera les fringales.

LE CHIFFRE

2

C'est la quantité maximale de noix de Brésil autorisée chaque jour, sous peine d'un surdosage en sélénium !

SOUS LE SOLEIL



Envie d'une terrasse au calme dans un cadre élégant ? Et si vous sortiez des sentiers battus et optiez pour la terrasse d'un hôtel ? Calme, sérénité, volupté auxquels s'ajoute une vue apaisante, toutes les caractéristiques sont réunies pour faire de votre repas un moment magique. Faites votre choix.

CHALET AM BRILL



Pour un déjeuner au vert, le Chalet Am Brill dispose d'une superbe grande terrasse ombragée idéale pour un repas entre amis ou en famille. Un espace de jeux à proximité permet aux enfants,

une fois leurs agapes terminées, de profiter pleinement de l'espace en toute sécurité. Selon l'inspiration du Chef, attentif aux envies des grands comme des petits, découvrez ses classiques, l'ardoise du moment et sa touche alsacienne. Une cuisine simple et gouteuse uniquement réalisée avec des produits de saisons ravira toutes les papilles.

Chalet am Brill

Avenue Marie-Adélaïde,
L-5635 Mondorf-les-Bains

Tél. : 23 666-545

www.mondorf.lu

Ouverture

du mercredi au dimanche,
de 12h à 14h et de 19h à 22h

MAUS KÄTTI



Un nom évocateur puisqu'elle fait référence à l'une des fables les plus connues du pays. À découvrir impérativement si ce n'est déjà fait, et le lien entre l'histoire et le restaurant n'aura plus de secret. Située au cœur des Anciens Thermes, la Brasserie Maus Kätti propose les incontournables du Chef ainsi que des plats de saison et ses formules Lunchexpress. Vous vous régalez, installé sur sa terrasse calme et verdoyante. Vous opterez pour une cuisine équilibrée ou plutôt gourmande selon vos envies, en revanche vous ne serez jamais déçu. Le chef tient à satisfaire toutes les personnes qui se mettent à la table dans son restaurant.

Brasserie Maus kätti

29 Avenue des Bains,
L-5610 Mondorf-les-Bains

Tél. : 23 66 65 30

www.mondorf.lu

Ouvert 7J/7 de 12h à 22h

Service en continu

GOLF & COUNTRY HÔTEL****



À quelques encablures de Clervaux, véritable havre de paix au cœur d'une campagne verdoyante, le Golf et Country Hôtel vous offre une parenthèse bucolique loin du tumulte des villes.

Une vue panoramique à couper le souffle depuis la baie vitrée et/ou la terrasse The View de la brasserie et du bar vous transporte dans un moment de pur bonheur. Savourez des plats sélectionnés sur une carte variée. Personne n'a été oublié, enfants, végétariens, amateurs de viande, burgers ou de poisson, chacun trouvera ce qui va l'enchanter. L'endroit est idéal pour l'organisation de mariages et autres événements.

Golf & country hôtel

22 Mecherwee,
L-9748 Eselbron - Clervaux

Tél. : 92 93 95 21

<https://golf-country-hotel.excellence-hotels.com>

Ouvert tous les jours

FIGUES RÔTIES AU THYM, CHANTILLY MASCARPONE VANILLÉE

POUR 4 PERSONNES

PRÉPARATION : 10 MINUTES

CUISSON : 20 À 30 MINUTES

SAISON : PRINTEMPS / ÉTÉ

“

Voilà une recette que j'adore faire avec les fruits de saison, abricots, pêches, fruits rouges. On peut aussi remplacer le thym par du romarin, de la sauge ou de l'origan. Vous pouvez également rôtir ces fruits au barbecue, il faudra alors les mettre dans du papier cuisson.

”

Angèle Ferreux-Maeght

Ingédients

- 15 à 20 belles figues
- 1 filet de sirop d'érable
- quelques branches de thym
- 300 g de mascarpone
- 30 g de sucre glace
- 1 gousse de vanille

Recette

01. Préchauffez le four à 180 °C.
02. Placez le récipient pour la chantilly au congélateur (ou au frais).
03. Lavez les figues et coupez-les en deux. Déposez-les sur une plaque recouverte de papier cuisson, parsemez de thym puis arrosez d'un filet de sirop d'érable et enfournez 20 à 30 minutes.
04. Sortez le récipient du froid, versez-y le mascarpone, le sucre glace et les grains de la gousse de vanille. Fouettez au batteur électrique (ou à la main) jusqu'à obtenir une chantilly. Réservez au frais jusqu'au service.
05. Lorsque les figues sont bien rôties, déposez-les dans de jolies assiettes et servez avec la chantilly vanillée.



À boire avec

HUBERTUS CLÜSSERATH SPTALESE 2009 MOSEL ALLEMAGNE



Premier niveau de sucre pour les vins liquoreux Allemands, ce « Sptalese » allie finesse et équilibre acidité / sucrosité. Les quelques années de bouteilles font de ce vin, l'accord parfait sur la figue et révélera la subtilité de la cuisson au thym. En résumé : équation parfaite entre richesse, gourmandise et buvabilité sans ajouter trop de sucre afin de préserver la fraîcheur du dessert.

Arnaud Vaingre, sommelier chez Vinoteca, vous conseille pour un accord mets & vins. **Retrouvez sa sélection à la boutique 12, côte d'Eich à Luxembourg-Ville.**

WWW.VINOTECA.LU

Plus de recettes

BON, SIMPLE ET SAIN



O! Éditions Marabout
Photographie : Emilie Guelpa

Le titre est à lui seul une précieuse indication sur les caractéristiques des recettes d'Angèle Ferreux-Maeght, l'auteure. Elle partage avec nous sa vision de la cuisine du quotidien, celle qu'elle prépare pour ses proches. Une cuisine simple, rapide et saine qui nourrit également l'âme. Pour elle, cuisiner pour les autres c'est offrir des moments de bonheur et de partage qui deviendront des souvenirs.

Des recettes savoureuses pour le matin, le midi et le soir. Des recettes pour les dîners entres potes et enfin des moments sucrés. Son livre se termine sur des idées de menus. De quoi enchanter et venir en aide à tous ceux pour qui la cuisine du quotidien est une corvée.

Horoscope

TEXTE : HÉLÈNE MACK

Signe du mois

CANCER (22.06 au 22.07)

Amour : Vous profiterez de la nature, du calme, d'un peu de solitude et de tranquillité pour vous retrouver.

Travail : Le secteur de la carrière sera soumis à l'influence Jupiterienne puissante, qui pourrait se traduire par des opportunités intéressantes. **Vitalité :** Vous partez à la conquête de votre beauté.

CAPRICORNE (22.12 au 20.01)

Amour : On vous reprochera peut-être d'être une théoricienne, alors que les problèmes affectifs sont plus concrets.

Travail : Coup de pouce imprévu, les hasards de la vie si vous pensez qu'ils existent vous mettront sur la bonne voie. **Vitalité :** Vous améliorez votre temps de sommeil.

VERSEAU (21.01 au 19.02)

Amour : Uranus qui déferle les imprévus et vous obligent à réagir dans le moment présent. Idéal pour faire avancer vos projets de vacances. **Travail :** Les opportunités d'évolution seront bien réelles, Mars et Vénus seront vos alliées. **Vitalité :** Excellente forme, période agréable.

POISSON (20.02 au 20.03)

Amour : Soleil et Neptune bénéfiques, belle occasion de retrouvailles, à savourer aussi légèrement qu'une coupe de champagne. **Travail :** Mercure/Saturne en soutien, structurez votre idéal, ancrez vos projets dans la durée. **Vitalité :** Soignez les détails de votre mode de vie.

BÉLIER (21.03 au 20.04)

Amour : Vénus et Mars en harmonie, en vacances ou pas, vous mettrez votre esprit en mode détente afin de vous sentir libre d'aimer. **Travail :** Octroyez-vous des sas de décompression. Avec Mercure positif,

la délégation est un pouvoir. **Vitalité :** Prudence pour les adeptes de l'air climatisé.

TAUREAU (21.04 au 20.05)

Amour : Vénus chatouille votre susceptibilité, en amour la passion vous suscite et pas toujours pour le meilleur. **Travail :** La lune noire rejoint Uranus, une réflexion obligée sur ce qui est essentiel pour vous dans l'ici et maintenant. **Vitalité :** Belle énergie joyeuse et contagieuse.

GÉMEAUX (21.05 au 21.06)

Amour : Entrée de Jupiter en Poissons, vous rechercherez une forme de liberté afin de pouvoir faire ce qui vous plaît. **Travail :** Avec Neptune conflictuel, vous irez jusqu'à remettre en question tout ce que vous avez accompli jusqu'à maintenant. **Vitalité :** Un réel décalage serait idéal.

LION (23.07 au 22.08)

Amour : Vénus et Mars combinés activent le besoin de vivre un peu d'action, à la fois entre amis et aussi romantique. **Travail :** Mars bénéfique, votre créativité vous aidera à trouver de nouvelles méthodes de travail. **Vitalité :** Un été agréable avec des moments de déconnexion nécessaire.

VIERGE (24.08 au 22.09)

Amour : Vénus et Mars en tandem bénéfique, les événements vous

démontrent que vous avez raison d'aborder la vie joyeusement. **Travail :** Mercure vous pousse à prendre du recul et à œuvrer davantage en solo pour conserver votre sérénité. **Vitalité :** Excellente énergie estivale.

BALANCE (23.09 au 22.10)

Amour : La sagesse pour les plus évoluées vous permettra de prendre le meilleur côté des choses. **Travail :** Avec Vénus, vous utiliserez votre charme naturel et jouerez sur votre apparence pour véhiculer une image positive. **Vitalité :** Vous saurez reconstituer vos réserves d'énergie.

SCORPION (23.10 au 22.11)

Amour : Vous avez besoin de votre dose de tendresse régulièrement et c'est une manière pour vous de vous sentir aimée. **Travail :** On peut parler d'état de grâce, les éléments planétaires vont dans votre sens et des opportunités multiples arrivent. **Vitalité :** Bonne résistance physique.

SAGITTAIRE (23.11 au 21.12)

Amour : Vous traverserez des moments de doutes liés à votre entourage. Cultivez la paix. **Travail :** Mars et Vénus bénéfiques, vous aurez à cœur de garder une certaine maîtrise de vos acquis, essayez de mieux gérer votre stress. **Vitalité :** Méfiez-vous des coups de chaleur et de soleil.

NEW

**SAVOUREZ
L'ÉTÉ À
L'ÉTAT PUR.**

**MANGUE
PAMPLEMOUSSE**



Le plaisir est dans les petites choses que l'on peut savourer partout et à tout moment. Comme **les limonades fruitées de SPA® pétillantes et non pétillantes**. De délicieuses saveurs fruitées avec l'eau minérale pure de SPA®. L'alliance parfaite pour des journées rafraîchissantes. Avec **100% d'ingrédients d'origine naturelle** et **faibles en calories**. Un pur plaisir où et quand vous en avez envie.

**Découvrez maintenant aussi la nouvelle SPA® FRUIT
Mangue Pamplemousse et SPA® DUO Mangue Abricot!**



MOINS D'IMPÔTS. PLUS POUR VOUS ET VOS PROCHES.



**PRÉPAREZ VOTRE AVENIR ET PROFITEZ
D'AVANTAGES FISCAUX GRÂCE À NOS
PRODUITS D'ÉPARGNE ET D'ASSURANCE.**

Pour plus d'informations, rendez vous sur [raiffeisen.lu](https://www.raiffeisen.lu)

LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES



Raiffeisen